



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral**

**Séance plénière du  
VENDREDI 26 JANVIER 2018**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**Integraal verslag**

**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 26 JANUARI 2018**

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [crriv@parlement.brussels](mailto:crriv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels/](http://www.parlement.brussels/)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [crriv@parlement.brussels](mailto:crriv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
[www.parlement.brussels/](http://www.parlement.brussels/)

**SOMMAIRE****INHOUD**

<b>EXCUSÉS</b>	12	<b>VERONTSCHULDIGD</b>	12
<b>COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT</b>	12	<b>MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT</b>	12
<b>COUR CONSTITUTIONNELLE</b>	12	<b>GRONDWETTELJK HOF</b>	12
<b>SERVICE DES ARCHIVES DU SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES</b>	12	<b>ARCHIEFDIENST VAN DE GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL</b>	12
<b>RÉGIONALISATION DU BAIL</b>	13	<b>REGIONALISERING VAN DE HUUROVEREENKOMST</b>	13
<b>PROJET DE PLAN RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT DURABLE (PRDD)</b>	13	<b>ONTWERP VAN GEWESTELJK PLAN VOOR DUURZAME ONTWIKKELING (GPDO)</b>	13
<b>PROJETS D'ORDONNANCE</b>	13	<b>ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE</b>	13
Dépôt		Indiening	
<b>COLLÈGE D'URBANISME</b>	14	<b>STEDENBOUWKUNDIG COLLEGE</b>	14
Présentation d'une liste double de candidats à six mandats vacants		Voordracht van dubbelallen van kandidaten voor zes vacante mandaten	
<b>PRISES EN CONSIDÉRATION</b>	15	<b>INOVERWEGINGNEMINGEN</b>	15
<b>PROPOSITION D'ORDONNANCE</b>	17	<b>VOORSTEL VAN ORDONNANTIE</b>	17
Proposition d'ordonnance de Mme Anne-Charlotte d'Ursel et M. Boris Dilliès organisant un simulateur régional de planification de la mobilité (n <sup>o</sup> s A-359/1 et 2 – 2015/2016).		Voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Boris Dilliès betreffende de organisatie van een gewestelijke simulator voor mobiliteitsplanning (nrs. A-359/1 en 2 – 2015/2016).	
Discussion générale – Orateurs :	17	Algemene bespreking – Sprekers:	17
De heer Willem Draps, rapporteur		De heer Willem Draps, rapporteur	
Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)		Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)	
De heer Bruno De Lille (Groen)		De heer Bruno De Lille (Groen)	
Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)		Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	
De heer Marc Loewenstein (DéFI)		De heer Marc Loewenstein (DéFI)	

De heer Ridouane Chahid (PS)	De heer Ridouane Chahid (PS)
Mevrouw Els Ampe (Open Vld)	Mevrouw Els Ampe (Open Vld)
Mevrouw Céline Delforge (Ecolo)	Mevrouw Céline Delforge (Ecolo)
Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)	Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)
<b>QUESTIONS ORALES</b>	<b>MONDELINGE VRAGEN</b>
Question orale de M. Benoît Cerexhe	Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,	aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,
concernant "l'utilisation de clauses sociales dans les marchés publics des organismes publics sur lesquels il a la tutelle".	betreffende "de sociale clausules in de overheidsopdrachten van de overheidsorganen die onder zijn toezicht staan".
Question orale de M. Hasan Koyuncu	Mondelinge vraag van de heer Hasan Koyuncu
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,	aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,
concernant "l'absentéisme au sein des organismes d'intérêt public".	betreffende "het absenteïsme in de instellingen van openbaar nut".
Question orale de M. Marc Loewenstein	Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du	aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar

Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la concertation dans le cadre du projet d'élargissement du Ring".

Question orale de M. Bernard Clerfayt

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les éclairages de fin d'année en Région bruxelloise".

Question orale de M. Arnaud Pinxteren

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les primes à la rénovation de l'habitat".

Question orale de Mme Zoé Genot

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le coût engendré par la

Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het overleg in het kader van de verbreding van de Ring".

Mondelinge vraag van de heer Bernard Clerfayt

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de eindejaarsverlichting in het Brussels Gewest".

Mondelinge vraag van de heer Arnaud Pinxteren

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de premies voor renovatie van het woonmilieu".

Mondelinge vraag van mevrouw Zoé Genot

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de kostprijs van de

réforme des services publics régionaux".

Question orale de M. Marc Loewenstein

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "l'application de la taxe kilométrique aux tracteurs agricoles".

Question orale de M. Marc Loewenstein

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "l'étendue du contentieux en matière de taxation kilométrique".

Question orale de Mme Zoé Genot

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "le coût engendré par la réforme des services publics régionaux".

Question orale de Mme Zoé Genot

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le coût engendré par la réforme des services publics régionaux".

hervorming van de gewestelijke openbare diensten".

Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de toepassing van de kilometerheffing op de landbouwvoertuigen".

Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de omvang van het geschil over de kilometerheffing".

Mondelinge vraag van mevrouw Zoé Genot

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de kostprijs van de hervorming van de gewestelijke openbare diensten".

Mondelinge vraag van mevrouw Zoé Genot

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de kostprijs van de hervorming van de gewestelijke openbare diensten".

**Question orale de M. Benoît Cerexhe**

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "l'utilisation de clauses sociales dans les marchés publics des organismes publics sur lesquels il a la tutelle".

**Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael**

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les accidents de camions dans les tunnels".

**Question orale de M. Boris Dilliès**

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "le coût de l'entretien des tunnels routiers et des ponts en Région bruxelloise".

**Question orale de M. Boris Dilliès**

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les dépenses liées à la sécurisation des tunnels routiers et les dépenses complémentaires pour les investissements sur les ponts et viaducs".

**Question orale de M. Boris Dilliès**

à M. Pascal Smet, ministre du

Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de sociale clausules in de overheidsopdrachten van de overheidsorganen die onder zijn toezicht staan".

Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de ongevallen met vrachtwagens in tunnels".

Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de kostprijs voor het onderhoud van de tunnels en bruggen in het Brussels Gewest".

Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de uitgaven voor de beveiliging van de wegtunnels en aanvullende uitgaven voor investeringen in bruggen en viaducten".

Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès

aan de heer Pascal Smet, minister van de

Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les dépenses pour travaux d'investissements aux voiries et ouvrages routiers, en ce compris les équipements électriques et électromécaniques".

Question orale de M. Willem Draps

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les dépenses liées à la participation de l'Administration de l'Equipement et des Déplacements aux projets européens en matière de transport privé".

Question orale de M. Willem Draps

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les dépenses relatives aux litiges en matière de marchés publics de travaux routiers et leurs équipements".

Question orale de M. Willem Draps

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les dépenses relatives aux services, commissions et études en rapport avec l'organisation, la coordination, la gestion des infrastructures et des aspects esthétiques et artistiques du réseau routier".

Question orale de M. Willem Draps

Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de uitgaven voor investeringswerken in wegen en kunstwerken, met inbegrip van elektrische en elektromechanische uitrusting".

Mondelinge vraag van de heer Willem Draps

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de uitgaven voor de deelname van het Bestuur Uitrusting en Vervoer aan de Europese projecten inzake privévervoer".

Mondelinge vraag van de heer Willem Draps

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de uitgaven voor geschillen omtrent overheidsopdrachten voor wegenwerken en hun uitrusting".

Mondelinge vraag van de heer Willem Draps

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de uitgaven voor de diensten, commissies en studies in verband met de organisatie, de coördinatie, het beheer van de infrastructuur en de esthetische en artistieke aspecten van het wegennet".

Mondelinge vraag van de heer Willem Draps

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les dépenses pour des interventions urgentes des pompiers sur les voiries régionales".

Question orale de M. Marc Loewenstein

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la lutte contre les logements inoccupés".

Question orale de Mme Mathilde El Bakri

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "les logements sociaux réservés aux femmes victimes de violences conjugales".

Question orale de M. Benoît Cerexhe

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'utilisation de clauses sociales dans les marchés publics des organismes publics sur lesquels elle a la tutelle".

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Question d'actualité de M. Gaëtan Van

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de uitgaven voor de dringende interventies van de brandweer op de gewestwegen".

Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de strijd tegen de leegstaande woningen".

Mondelinge vraag van mevrouw Mathilde El Bakri

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de sociale woningen voorbehouden voor vrouwen die slachtoffer zijn van partnergeweld".

Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de sociale clausules in de overheidsopdrachten van de overheidsorganen die onder haar toezicht staan".

ACTUALITEITSVRAGEN

Actualiteitsvraag van de heer Gaëtan Van

32

32

## Goidsenhoven

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'annulation de la mission économique en République démocratique du Congo prévue en avril 2018".

## Question d'actualité de M. Eric Bott

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les conséquences éventuelles sur l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale du plan de restructuration du groupe Carrefour".

## Question d'actualité jointe de Mme Isabelle Emmery,

concernant "l'impact en Région de Bruxelles-Capitale de la restructuration annoncée par Carrefour Belgique".

## Question d'actualité jointe de M. Vincent De Wolf,

concernant "l'annonce de pertes d'emplois au sein du groupe Carrefour".

## Question d'actualité jointe de M. Youssef Handichi,

concernant "les éventuelles aides publiques attribuées au groupe Carrefour par la Région de Bruxelles-Capitale à la lumière du plan de restructuration annoncé".

## Question d'actualité jointe de Mme Julie de Groote,

## Goidsenhoven

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de annulering van de economische zending naar de Democratische Republiek Congo gepland voor april 2018".

## Actualiteitsvraag van de heer Eric Bott

34

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de eventuele gevolgen voor de werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het herstructureringsplan bij de groep Carrefour".

## Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Isabelle Emmery,

34

betreffende "de impact in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de aangekondigde herstructurering bij Carrefour België".

## Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Vincent De Wolf,

34

betreffende "de aankondiging van banenverlies bij de groep Carrefour".

## Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Youssef Handichi,

34

betreffende "de eventuele overheidssteun toegekend aan de groep Carrefour door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het licht van het aangekondigd herstructureringsplan".

## Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Julie de Groote,

34

concernant "les mesures prises et envisagées par le gouvernement face à la restructuration annoncée par Carrefour Belgique".

Question d'actualité de M. Jef Van Damme 46

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la décision du Gouvernement de ne pas inscrire un point relatif à la publicité des documents administratifs à son ordre du jour du 25 janvier 2018".

Question d'actualité de M. Paul Delva 48

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "la rénovation du tunnel Léopold II".

Question d'actualité de M. Johan Van den Driessche 51

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'augmentation du nombre de fonctionnaires communaux en Région de Bruxelles-Capitale entre 2011 et 2017".

betreffende "de maatregelen genomen en beoogd door de Regering ten aanzien van de herstructurering aangekondigd door Carrefour België".

Actualiteitsvraag van de heer Jef Van Damme

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de beslissing van de regering om een punt betreffende de openbaarheid van documenten niet in te schrijven op haar agenda van 25 januari 2018".

Actualiteitsvraag van de heer Paul Delva

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de renovatie van de Leopold II-tunnel".

Actualiteitsvraag van de heer Johan Van den Driessche

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de stijging van het aantal gemeentelijke ambtenaren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tussen 2011 en 2017".

DÉMISSION DE M. BORIS DILLIÈS	54	ONTSLAG VAN DE HEER BORIS DILLIÈS	54
SCRUTINS SECRETS	56	GEHEIME STEMMINGEN	56
SCRUTINS SECRETS EN VUE DE LA PRÉSENTATION D'UNE LISTE DOUBLE DE CANDIDATS À SEPT MANDATS VACANTS DE MEMBRE DU COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT	56	GEHEIME STEMMINGEN MET HET OOG OP DE VOORDRACHT VAN EEN LIJST VAN DUBBELTALLEN VAN KANDIDATEN VOOR ZEVEN VACANTE MANDATEN VAN LID VAN HET MILIEUCOLLEGE	56
(Article 79 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement)		(Artikel 79 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen)	
VOTE NOMINATIF	62	NAAMSTEMMING	62
sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mme Anne-Charlotte d'Ursel et M. Boris Dilliès organisant un simulateur régional de planification de la mobilité (nos-A-359/1 et 2 – 2015/2016) - (Application de l'article 91.4 du règlement).	62	over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Boris Dilliès betreffende de organisatie van een gewestelijke simulator voor mobiliteitsplanning (nrs. A-359/1 en 2 – 2015/2016) – (Toepassing van artikel 91.4 van het reglement).	62
POURSUITE DES SCRUTINS SECRETS EN VUE DE LA PRÉSENTATION D'UNE LISTE DOUBLE DE CANDIDATS À SEPT MANDATS VACANTS DE MEMBRE DU COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT	63	VOORTZETTING VAN DE GEHEIME STEMMINGEN MET HET OOG OP DE VOORDRACHT VAN EEN LIJST VAN DUBBELTALLEN VAN KANDIDATEN VOOR ZEVEN VACANTE MANDATEN VAN LID VAN HET MILIEUCOLLEGE	63
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	67	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	67

**PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**  
**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.**

---

- *La séance est ouverte à 9h34.*

**M. le président.**- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 26 janvier 2018.

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Corinne De Permentier ;
- Mme Simone Susskind ;
- M. Alain Destexhe ;
- M. Willem Draps ;
- Mme Khadija Zamouri.

**COMMUNICATIONS FAITES AU  
PARLEMENT**

**COUR CONSTITUTIONNELLE**

**M. le président.**- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**SERVICE DES ARCHIVES DU SERVICE  
PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES**

**M. le président.**- Par courriel du 1er décembre 2017, le Service public régional de Bruxelles transmet, en application de l'article 9 de l'ordonnance du 19 mars 2009 relative aux archives

- *De vergadering wordt geopend om 9.34 uur.*

**De voorzitter.**- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 26 januari 2018 geopend.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Corinne De Permentier;
- mevrouw Simone Susskind;
- de heer Alain Destexhe;
- de heer Willem Draps;
- mevrouw Khadija Zamouri.

**MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT**

**GRONDWETTELIJK HOF**

**De voorzitter.**- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

**ARCHIEFDIENST VAN DE  
GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST  
BRUSSEL**

**De voorzitter.**- Bij mail van 1 december 2017 zendt de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, met toepassing van artikel 9 van de ordonnantie van 19 maart 2009 betreffende de archieven van

de la Région de Bruxelles-Capitale, le rapport d'activités 2016 du Service des archives.

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

## RÉGIONALISATION DU BAIL

**M. le président.**- Par lettre du 10 janvier 2018, la ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie, transmet une brochure juridique et un folder informatif, réalisés dans le cadre de la réforme relative à la régionalisation du bail.

- Renvoi à la Commission du logement.

## PROJET DE PLAN RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT DURABLE (PRDD)

**M. le président.**- Par lettre reçue le 16 janvier 2018, le président de perspective.brussels nous communique l'avis de la Commission régionale de Développement sur le projet de Plan régional de Développement Durable (PRDD) 2017, émis le 23 novembre 2017.

- Renvoi à la Commission du développement territorial.

## PROJETS D'ORDONNANCE

### Dépôt

**M. le président.**- En date du 11 janvier 2018, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance relative à l'octroi de subsides aux investissements en infrastructures sportives communales (n° A-626/1 - 2017/2018).

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

**M. le président.**- En date du 24 janvier 2018, le

het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het activiteitenverslag 2016 van de Archiefdienst.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

## REGIONALISERING VAN DE HUUROVEREENKOMST

**De voorzitter.**- Bij brief van 10 januari 2018 bezorgt de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, een juridische brochure en een informatieve folder, uitgevoerd in het kader van de hervorming van de regionalisering van de huurovereenkomst.

- Verzonden naar de commissie voor de Huisvesting.

## ONTWERP VAN GEWESTELIJK PLAN VOOR DUURZAME ONTWIKKELING (GPDO)

**De voorzitter.**- Bij brief ontvangen op 16 januari 2018 bezorgt de voorzitter van perspective.brussels ons het advies van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie over het ontwerp van Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO) 2017, uitgebracht op 23 november 2017.

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

## ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

### Indiening

**De voorzitter.**- Op 11 januari 2018 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende de toekenning van subsidies bestemd voor investeringen in gemeentelijke sportinfrastructuur (nr. A-626/1 – 2017/2018) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

**De voorzitter.**- Op 24 januari 2018 heeft de

Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance relative aux chantiers en voirie (n° A-631/1 - 2017/2018).

- Renvoi à la Commission de l'infrastructure.

## COLLÈGE D'URBANISME

*Présentation d'une liste double de candidats à six mandats vacants*

**M. le président.** - Je vous rappelle que par lettre du 2 décembre 2016, le ministre-président en charge de l'Urbanisme demandait au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste double de candidats en vue du remplacement de six membres du Collège d'urbanisme, dont le mandat est arrivé à échéance le 10 janvier 2017.

À la suite des appels à candidatures lancés lors des séances plénières des 5 mai, 30 juin, 18 septembre et 17 novembre 2017 et publiés au Moniteur belge des 16 mai, 7 juillet, 3 octobre et 28 novembre 2017, les candidatures suivantes ont été introduites :

- Mme Vinciane Boon, licenciée en droit (magistrate) ;
- M. Daniel d'Ath, licencié en droit ;
- Mme Liesbeth Gestels, architecte ;
- M. Wim Tielemans, architecte ;
- Mme Brigitte Nkingu, licenciée en droit ;
- M. Philippe Van Wesemael, licencié en droit ;
- M. Pierre Ramon, architecte ;
- M. Raymond Harmegnies, ingénieur civil architecte ;
- M. Olivier Legrand, licencié en droit.

Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg (nr. A-631/1 – 2017/2018) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

## STEDENBOUWKUNDIG COLLEGE

*Voordracht van dubbelallen van kandidaten voor zes vacante mandaten*

**De voorzitter.** - Ik herinner u eraan dat bij brief van 2 december 2016 de minister-president, bevoegd voor Stedenbouw, het parlement verzocht de procedure aan te vatten met het oog op de voordracht van een dubbeltal van kandidaten voor de vervanging van zes leden van het Stedenbouwkundig College, waarvan het mandaat op 10 januari 2017 afgelopen is.

Naar aanleiding van de oproepen tot kandidaten tijdens de plenaire vergaderingen van 5 mei, 30 juni, 18 september en 17 november 2017, die in het Belgisch Staatsblad van 16 mei, 7 juli, 3 oktober en 28 november 2017 werden bekendgemaakt, werden de volgende kandidaturen ingediend:

- mevrouw Vinciane Boon, licentiaat in de rechten (magistraat);
- de heer Daniel d'Ath, licentiaat in de rechten;
- mevrouw Liesbeth Gestels, architect;
- de heer Wim Tielemans, architect;
- mevrouw Brigitte Nkingu, licentiaat in de rechten;
- de heer Philippe Van Wesemael, licentiaat in de rechten;
- de heer Pierre Ramon, architect;
- de heer Raymond Harmegnies, burgerlijk ingenieur-architect;
- de heer Olivier Legrand, licentiaat in de rechten.

Le parlement étant saisi d'un nombre insuffisant de candidatures (soit 9 candidatures) pour pouvoir présenter au gouvernement une liste double de candidats aux six mandats vacants (soit au minimum douze candidatures recevables présentées), il est proposé de prolonger le délai d'appel aux candidats.

Un avis sera publié au Moniteur belge. Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du parlement au plus tard le lundi 5 mars 2018, à 12 heures. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un extrait d'acte de naissance, ainsi qu'un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

## PRISES EN CONSIDÉRATION

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Emmanuel De Bock, Ridouane Chahid, Pierre Kompany, Mme Carla Dejonghe, MM. Paul Delva, Jef Van Damme, Willem Draps, Mme Céline Delforge et M. Bruno De Lille visant à étendre la zone MTB (métro-tram-bus) aux gares de la périphérie afin de permettre aux Bruxellois et aux habitants de la périphérie de privilégier les transports publics (n° A-519/1 – 2016/2017).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'infrastructure.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Marc Loewenstein, Ridouane Chahid, Mme Carla Dejonghe, MM. Pierre Kompany, Paul Delva, Jef Van Damme, Mmes Céline Delforge, Anne-Charlotte d'Ursel et M. Bruno De Lille visant à rendre obligatoire l'installation d'un système anti-collision intelligent sur les bus de la STIB ainsi que

Aangezien het parlement een onvoldoende aantal kandidaturen (dat is negen kandidaturen) ontvangen heeft om aan de regering een dubbeltal van kandidaten voor de zes vacante mandaten te kunnen voordragen (minimaal twaalf ontvankelijke voorgedragen kandidaturen), wordt er voorgesteld om de termijn voor de oproep tot kandidaten te verlengen.

Een bericht zal gepubliceerd worden in het Belgisch Staatsblad. De kandidaturen moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het parlement toekomen uiterlijk op maandag 5 maart 2018 om 12 uur. De kandidaten wordt verzocht bij hun kandidatuur een uittreksel uit hun geboorteakte te voegen evenals een curriculum vitae met hun diploma's en beroepservaring.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

## INOVERWEGINGNEMINGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Emmanuel De Bock, de heer Ridouane Chahid, de heer Pierre Kompany, mevrouw Carla Dejonghe, de heer Paul Delva, de heer Jef Van Damme, de heer Willem Draps, mevrouw Céline Delforge en de heer Bruno De Lille teneinde de MTB-zone (metro-tram-bus) uit te breiden tot de stations van de Rand zodat de Brusselaars en de inwoners van de Rand de voorkeur kunnen geven aan het openbaar vervoer (nr. A-519/1 – 2016/2017).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Marc Loewenstein, de heer Ridouane Chahid, mevrouw Carla Dejonghe, de heer Pierre Kompany, de heer Paul Delva, de heer Jef Van Damme, mevrouw Céline Delforge, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Bruno De Lille met het oog op de verplichte

sur les nouveaux véhicules mis en circulation (n° A-540/1 – 2016/2017).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'infrastructure.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Anne-Charlotte d'Ursel, MM. Abdallah Kanfaoui et Jacques Brotchi modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie, visant à limiter la mise en service de camions et camionnettes des pouvoirs publics régionaux et locaux équipés d'un moteur fonctionnant au diesel en vue d'y mettre fin (n° A-578/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de M. Johan Van den Driessche, Mmes Liesbet Dhaene et Cielte Van Achter visant à instituer une commission d'enquête parlementaire sur le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-624/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- La proposition est prise en considération. Étant donné qu'elle concerne l'organisation des travaux du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, elle ne doit pas être renvoyée en commission.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de M. Dominiek Lootens-Stael portant création d'une commission d'enquête parlementaire sur la gestion financière et les procédures d'achat au sein du Siamu (n° A-625/1 – 2017/2018).

installatie van een intelligent antibotsingsysteem op de MIVB-bussen, alsook op de nieuwe in het verkeer gestelde voertuigen (nr. A-540/1 – 2016/2017).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Abdallah Kanfaoui en de heer Jacques Brotchi tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing ertoe strekkende een rem te zetten op de ingebruikname van vrachtwagens met een dieselmotor door de gewestelijke en lokale besturen met het oog om daar een einde aan te maken (nr. A-578/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van de heer Johan Van den Driessche, mevrouw Liesbet Dhaene en mevrouw Cielte Van Achter tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie betreffende de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. 624/1 – 2017/2018).

Geen bezwaar?

- Het voorstel is in overweging genomen. Aangezien het betrekking heeft op de regeling van de werkzaamheden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, hoeft het niet naar een commissie te worden verzonden.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van de heer Dominiek Lootens-Stael tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie met betrekking tot het financieel beheer en de aankoopprocedures bij de DBDMH (nr. A-625/1 – 2017/2018).

Pas d'observation ?

- La proposition est prise en considération. Étant donné qu'elle concerne l'organisation des travaux du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, elle ne doit pas être renvoyée en commission.

## PROPOSITION D'ORDONNANCE

### PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL ET M. BORIS DILLIÈS ORGANISANT UN SIMULATEUR RÉGIONAL DE PLANIFICATION DE LA MOBILITÉ (NOS A-359/1 ET 2 – 2015/2016).

#### *Discussion générale*

**M. le président.**- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Draps, rapporteur.

**M. Willem Draps, rapporteur.**- La Commission de l'infrastructure entend tout d'abord la première co-auteure de la proposition, Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

Cette dernière estime que, préalablement à l'élaboration d'un nouveau Plan régional de développement durable (PRDD) et d'un nouveau Plan Iris 3, il serait opportun d'évaluer les politiques menées, mais aussi de s'interroger sur la pertinence et l'efficacité des outils de planification utilisés par la Région jusqu'à présent.

Chacun convient de l'échec du Plan Iris 2 adopté en 2010. Vu cet échec, l'auteure estime nécessaire de changer la méthodologie suivie, comme l'ont fait et le font actuellement de nombreuses villes et régions où des problèmes préoccupants de mobilité se posent.

Mme d'Ursel estime que l'outil de planification en matière de mobilité est dépassé pour trois raisons. Premièrement, le modèle actuel n'a pas été coconstruit par la multiplicité des acteurs ayant une influence sur la mobilité dans et autour de Bruxelles, mais par différents moyens qui pèchent

Geen bezwaar?

- Het voorstel is in overweging genomen. Aangezien het betrekking heeft op de regeling van de werkzaamheden van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, moet dit niet naar een commissie worden verzonden.

## VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

### VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL EN DE HEER BORIS DILLIÈS BETREFFENDE DE ORGANISATIE VAN EEN GEWESTELIJKE SIMULATOR VOOR MOBILITEITSPLANNING (NRS. A-359/1 EN 2 – 2015/2016).

#### *Algemene besprekking*

**De voorzitter.**- De algemene besprekking is geopend.

De heer Draps, rapporteur, heeft het woord.

**De heer Willem Draps, rapporteur (in het Frans).**- Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, mede-indiener van onderhavig voorstel, was van mening dat, vooraleer er het nieuwe Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) en het Iris 3-plan worden opgesteld, het gevoerde beleid moet worden geëvalueerd. Bovendien moet worden nagegaan of de planningstools van het gewest wel doeltreffend zijn.

*Iedereen is het erover eens dat het in 2010 goedgekeurde Iris 2-plan mislukt is. De aanpak moet dan ook wijzigen.*

*Mevrouw d'Ursel meent dat de planningstool inzake mobiliteit om drie redenen verouderd is. Ten eerste werd het huidige model niet opgesteld in overleg met de vele actoren die de mobiliteit in en rond Brussel beïnvloeden, maar met behulp van uiteenlopende middelen, die geen geïntegreerd beeld van de evolutie van de mobiliteit bieden.*

*Ten tweede registreert het model alleen de verkeersstromen, terwijl heel wat andere parameters ook een invloed hebben. Indicatoren zoals realtimeobservatie van de duur van trajecten*

par leur manque d'unicité et qui ne permettent pas d'avoir une vision intégrée de l'évolution de la mobilité.

Deuxièmement, le modèle actuel n'enregistre que les flux, alors qu'interviennent de nombreux autres paramètres socio-économiques, environnementaux et urbanistiques. Des indicateurs, comme l'observation en temps réel des durées de parcours, font également défaut dans le modèle actuel.

Enfin, troisièmement, le système actuel se base sur un référentiel statique de données, alors qu'il faudrait passer à un modèle où les données sont actualisées de manière permanente.

L'auteure de la proposition se réfère au modèle des plates-formes numériques, basées sur le système LUTI (Land Use Transport Interaction), qui sont largement utilisées de par le monde, tant en Europe qu'aux États-Unis. Elle indique que son groupe a suivi le développement d'un tel système LUTI en Seine-Saint-Denis, en allant sur place rencontrer les experts. Ce système y avait été lancé lors de la 21e Conférence des parties à la CCNUCC (Conférence de Paris sur les changements climatiques - COP21) il y a deux ans, sous le nom de R'City.

Il est aujourd'hui opérationnel. Ce projet permet de simuler l'impact de tous les projets qui affectent la mobilité, afin d'éviter des investissements surdimensionnés, de réduire le coût et les émissions de polluants et d'améliorer les performances et la qualité des infrastructures.

Elle estime que si l'on devait adopter un tel système à Bruxelles, il appartiendrait au Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) de l'implémenter, sa gestion étant, quant à elle, assurée par le Bureau bruxellois de planification mis en place en 2015.

Mme d'Ursel achève son exposé en estimant que le rapport coût-bénéfices de l'application, en Région bruxelloise, d'un tel modèle LUTI serait favorable, car le coût des embouteillages est considérable. Une récente étude commandée par le ministre Peeters l'a d'ailleurs chiffré à plus de 100 millions d'euros par an. En outre, la mise en œuvre d'un tel système permettrait d'économiser ou de renoncer à une série d'études commandées par le gouvernement, lesquelles sont chères et rapidement dépassées.

*ontbreken eveneens.*

*Ten derde steunt het systeem op statische gegevens, terwijl het gewest een model nodig heeft dat werkt met gegevens die voortdurend worden bijgewerkt.*

*Mevrouw d'Ursel verwees naar de wereldwijd gebruikte digitale platformen die gebaseerd zijn op het LUTI-model (Land Use and Transport Interaction), zoals R'City, een model dat werd ontwikkeld in Frankrijk en waarover MR-leden met de experts ter plekke overlegden. Het systeem laat toe om de impact te evalueren van alle projecten die de mobiliteit beïnvloeden. Zo kunnen te zware investeringen worden vermeden, de kosten en de uitstoot van vervuilende stoffen worden beperkt en de prestaties en de kwaliteit van de infrastructuur worden verbeterd.*

*Zij was van mening dat Brussel ook zo'n systeem moet krijgen. Het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) moet het invoeren, terwijl perspective.brussels voor het beheer moet instaan.*

*Volgens mevrouw d'Ursel is de kosten-batenverhouding van dat LUTI-model gunstig voor Brussel gelet op de hoge kostprijs van files. Bovendien zou er met een dergelijk systeem bespaard kunnen worden op een reeks dure en snel achterhaalde studies.*

*Tijdens de algemene besprekking uitte mevrouw Delforge haar twijfels erover dat technologie alleen volstaat om de mobiliteitsproblemen op te lossen. Uiteraard moeten we naar een betere kennis van de verkeersstromen streven, maar we moeten in de eerste plaats nadrukken over de beleidskeuzes. Of het Musti-model deugdelijk is of niet, daarop kunnen volgens haar alleen de medewerkers van Brussel Mobiliteit een zinnig antwoord geven.*

*De heer Chahid sloot zich daarbij aan. Hij wees erop dat het voorstel van ordonnantie zich op een tool toespitst, maar de echte mobiliteitsproblemen niet te lijf gaat.*

*De heer Loewenstein vroeg of een nieuwe wettekst en dus een dwingend middel, los van het te gebruiken systeem, wel relevant was. Hij was van mening dat het voorstel beperkt bleef tot de vraag*

S'ensuit la discussion générale.

Mme Delforge dit sa méfiance face à la propension à croire que la technologie résoudra à elle seule les problèmes de mobilité. Selon elle, nous pouvons évidemment chercher à améliorer notre connaissance des flux de mobilité, mais nous devons surtout réfléchir aux choix politiques que nous posons, comme celui de diminuer le nombre de véhicules automobiles.

Elle s'interroge sur la pertinence du système Musti actuel. Elle estime que les seules personnes à même d'apporter une réponse valable à cette question sont les fonctionnaires de Bruxelles Mobilité.

M. Chahid rejoint Mme Delforge sur le fond, estimant que ses collègues à la base de cette proposition ont visiblement été séduits par le représentant commercial de R'City. Cette proposition d'ordonnance s'attarde sur un outil, indique-t-il, mais celui-ci ne s'attaque pas aux vrais problèmes de mobilité.

M. Loewenstein se demande, au-delà de l'opportunité d'utiliser tel ou tel système de simulation, s'il est pertinent de légiférer en l'espèce. Selon lui, le texte de la proposition se contente de demander au gouvernement d'habiliter le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) à mettre en place le nouvel outil, cela dans les limites des crédits budgétaires disponibles. Il s'agit donc plus d'un choix d'opportunité que de la création d'un véritable outil contraignant qui exigerait une intervention législative.

Il pense qu'il lui eût été plus opportun de déposer, en l'espèce, une proposition de résolution. Quant au fond, le député souhaite entendre l'avis du gouvernement à ce sujet.

Le ministre Pascal Smet, fort opportunément présent à cette occasion, estime quant à lui qu'il y a une confusion de genres : on ne peut pas dire que si les objectifs du Plan Iris 2 ne sont pas atteints, c'est parce que l'on ne dispose pas du bon outil informatique. Les logiciels peuvent juste donner une idée de l'impact des décisions politiques que l'on prend en matière de mobilité, mais le logiciel qui est à la base de Musti peut faire la même chose que ce qui a été présenté par R'City.

Les utilisateurs de Musti à Bruxelles ont également

*aan de regering om het CIBG toestemming te geven om, binnen de grenzen van het beschikbare budget, de nieuwe tool in te voeren.*

*Volgens hem was een voorstel van resolutie beter geweest. Over de grond van de zaak zou hij graag het standpunt van de regering vernemen.*

*Minister Smet was van mening dat er twee zaken verward werden. Je kunt volgens hem niet beweren dat het Iris 2-plan is mislukt omdat het gewest niet over de juiste tool beschikt. Software kan een idee geven van de impact van de beleidsbeslissingen op mobiliteitsvlak, maar de software die ten grondslag van Musti ligt, kan hetzelfde als R'City. Bovendien konden de experts van R'City niet antwoorden op de technische vragen van Brussel Mobiliteit. Hij meende ten slotte dat het voorliggende voorstel te sterk op een privé-initiatief was gericht.*

*Mevrouw d'Ursel antwoordde dat de tegenstanders van haar voorstel de werkwijze en het product met elkaar verwarden. Ze wees erop dat haar voorstel in het kader van een nieuw GPDO steek hield. Het zou overigens interessant zijn om te zien hoe dat vandaag met Musti gaat. Daartoe zou men de mening van de administratie die met Musti werkt, moeten vragen, op basis waarvan men kan uitmaken wat beter kan.*

*De heer de Patoul was van mening dat de uitvoerende macht dergelijke beslissingen moet nemen.*

*Mevrouw d'Ursel antwoordde dat Brussel Mobiliteit en een onafhankelijke expert in de commissie moesten worden gehoord in verband met Musti, voor er over haar voorstel van ordonnantie werd beslist.*

*Vervolgens werd erover gestemd of de voorgestelde hoorzittingen opportuun waren. De commissie sprak er zich met tien stemmen tegen drie en één onthouding tegen uit. Daarna volgden de stemmingen per artikel en vervolgens over het geheel van het voorstel van ordonnantie. Dat werd met elf stemmen tegen drie verworpen.*

*(Applaus)*

rencontré les représentants de R'City. Or, selon le ministre, ceux-ci n'ont pas pu répondre aux questions techniques que posait Bruxelles Mobilité, notamment en ce qui concerne les algorithmes utilisés. Il pense enfin que la proposition en discussion est trop ciblée vers une initiative privée spécifique.

Mme d'Ursel, première coauteure de la proposition, réplique en estimant qu'il y a une grande confusion, chez les opposants à sa proposition, entre une méthodologie et un produit. Elle se défend de toute volonté de placer un produit et rappelle qu'à l'aube de l'élaboration d'un nouveau Plan régional de développement durable (PRDD), sa proposition a tout son sens. Il serait par ailleurs intéressant de voir comment cela se pratique aujourd'hui avec le simulateur Musti. Il faudrait entendre l'avis de l'administration, qui utilise Musti, afin de réfléchir à ce que l'on pourrait améliorer.

M. de Patoul pense quant à lui que c'est au pouvoir exécutif de prendre ce genre de décision. La commission n'est pas à même de faire une analyse des besoins de l'administration pour avoir une bonne connaissance des problèmes de mobilité.

Mme d'Ursel lui répond en répétant sa volonté de pouvoir entendre en commission Bruxelles Mobilité, ainsi qu'un expert indépendant - de préférence venant de l'étranger - qui pourrait donner son avis sur le logiciel actuel, avant qu'il ne soit fait un sort à sa proposition d'ordonnance.

Il est ensuite procédé à un vote quant à l'opportunité de procéder aux auditions demandées. Par dix voix contre trois et une abstention, la commission se prononce contre la tenue de telles auditions. S'en suivent des votes article par article et, par la suite, sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance. Celle-ci est rejetée par onze voix contre trois.

(Applaudissements)

**M. le président.-** La parole est à Mme d'Ursel.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).-** Merci M. Draps pour votre excellent rapport. Bruxelles connaît des problèmes de mobilité criants, le gouvernement nous sort des plans stratégiques de mobilité tous les dix ans, et pourtant il ne parvient

**De voorzitter.-** Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).-** De regering pakt om de tien jaar uit met strategische mobiliteitsplannen, maar slaagt er niet in om de doelstellingen ervan te verwezenlijken. Een belangrijk element zijn de

pas à rencontrer les objectifs de ces plans. Le groupe MR interpelle régulièrement au sujet de l'efficacité des politiques menées. Ici, nous nous sommes particulièrement intéressés aux outils et à la méthodologie utilisée pour planifier la mobilité dans notre Région. Bien sûr, tout n'est pas tout noir ou tout blanc.

Le modèle de simulation Musti utilisé par les administrations régionales a des avantages indéniables. Il permet d'enregistrer des flux, c'est-à-dire des interactions entre des lieux de départ et des lieux d'arrivée sur la base de comptages. Et il est vrai que différents opérateurs l'utilisent : Bruxelles Mobilité, la STIB, certaines communes, certains bureaux d'études. Ce système a permis de bien comprendre certains phénomènes, mais il n'est pas optimal au vu de ce qui existe aujourd'hui dans de nombreuses villes sur divers continents. Nous vous avons montré en commission tous les lieux où la réflexion est plus soutenue qu'ici à Bruxelles.

Et des modèles à spectre plus large pullulent. Nous ne sommes attachés à aucun produit ni à aucune société privée qui les conceptualise. D'ailleurs les reproches qui ont été faits en commission démontrent une grande méconnaissance de la thématique. Parce que des outils de planification, il y en a des dizaines qui sont développés aussi bien par des acteurs publics que privés. On retrouve par exemple énormément d'universités derrière ces logiciels. Il s'agit donc d'un faux procès.

M. Draps l'a rappelé : nous pensons qu'un nouvel outil qui intègre la coconstruction des acteurs publics et privés, des données nouvelles - le nombre de familles et d'enfants dans un quartier, la présence d'écoles, de shoppings, d'entreprises, la hausse ou la baisse du chiffre d'affaires des magasins, des nuitées d'hôtel, des données environnementales liées à la qualité de l'air, le niveau de pollution, des événements récurrents - et les intègre en temps réel, et non pas avec un référentiel statique comme actuellement, permettra de corriger les scénarios en cours de route.

Nous pensons qu'à l'aube du nouveau PRDD et du nouveau Plan régional de mobilité (PRM), notre proposition arrive au meilleur moment comme outil d'aide à la décision.

Pourquoi avons-nous nécessairement rédigé une ordonnance, et non une résolution - argument

*tools en de methodologie die worden gebruikt om de mobiliteit in het gewest te plannen.*

*Het valt niet te ontkennen dat het simulatiemodel Musti bepaalde voordelen biedt. Zo kan je er verkeersstromen mee registreren tussen een vertrek- en aankomstpunt op basis van tellingen. Dat model is echter beperkt in vergelijking met wat er in andere steden bestaat. Er zijn heel wat systemen met een veel breder spectrum.*

*We zijn niet gebonden aan een product of een privébedrijf. Sommige verwijten in de commissie getuigen van een miskenning van de situatie. Planninginstrumenten worden niet alleen door privébedrijven ontwikkeld. Ook universiteiten zijn heel actief op dat vlak.*

*Met het oog op het nieuwe Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) en het nieuwe Gewestelijk Mobiliteitsplan (GMP) vinden we dat het tijd wordt voor een nieuw instrument, dat gebaseerd is op de input van de openbare en privéspelers en meer gegevens bevat, zoals het aantal gezinnen, kinderen, scholen, winkels en bedrijven in een wijk, de omzet van de winkels, de hotelovernachtingen, de luchtkwaliteit of grote evenementen. Bovendien moeten die gegevens in real time beschikbaar zijn, zodat we de scenario's onmiddellijk kunnen aanpassen.*

*We hebben voor een ordonnantie en niet voor een resolutie gekozen, omdat we op die manier de overheidsspelers kunnen verplichten om de simulator te gebruiken, zoals we voor de coördinatie van de werken hebben gedaan met het systeem Osiris.*

*Het is verrassend dat geen enkel lid van de meerderheid het nuttig heeft gevonden om de bestaande instrumenten onder de loep te nemen. Iedereen heeft genoeg genomen met de argumenten van de minister. Ons voorstel om hoorzittingen te organiseren met steden die met die nieuwe modellen werken, werd verworpen, terwijl die hoorzittingen ons meer duidelijkheid over de voor- en nadelen van die systemen hadden kunnen geven.*

*Kunnen we het simulatiemodel Musti verbeteren? Is het nuttig om het te behouden? Dat zijn vragen die geen antwoord hebben gekregen.*

avancé par certains pour voter contre notre texte ? Parce que nous rendons obligatoire pour les opérateurs publics l'utilisation de ce simulateur de planification, exactement comme le parlement l'a voté pour l'ordonnance relative à la coordination des chantiers avec le système Osiris.

Maintenant, ce qui est assez surprenant, c'est qu'aucun membre de la majorité n'ait véritablement jugé utile de s'interroger sur les outils existants, en se contentant de l'argumentation du ministre, sur laquelle je reviendrai.

Les auditions de Bruxelles Mobilité et d'autorités d'autres villes qui utilisent ces nouveaux modèles nous ont été proprement refusées. Celles-ci auraient pourtant pu éclairer notre parlement sur la façon dont fonctionnent les outils actuels, leurs avantages, leurs inconvénients. Peut-on véritablement améliorer le modèle de simulation Musti ? Comment ? Pourquoi le conserver ? Les réponses à ces questions ont manqué.

D'ailleurs, si le système utilisé actuellement était tellement performant, pourquoi faudrait-il encore faire appel à de coûteux bureaux d'études pour faire des simulations - études souvent obsolètes au bout de quelques mois, comme nous l'avons montré en commission ?

Pourquoi, quand j'interpelle le ministre lors de paralysies de la circulation dues à la fermeture de tunnels, bois ou viaducs, me répond-il qu'il n'a pas de plan B ? Poser ces questions, c'est y répondre.

Le ministre nous dit que les problèmes de mobilité ne sont pas liés au modèle de planification et que l'outil utilisé aujourd'hui est bon. Encore faut-il qu'il nous le prouve.

Pour lui, une nouvelle technologie ne va pas tout régler... Mais personne n'a dit cela ! D'ailleurs, nous dire qu'un nouveau simulateur ne va pas tout régler n'est pas une bonne raison pour ne pas se préoccuper de la méthodologie utilisée actuellement.

Le ministre Smet semble passé maître dans l'art du sophisme. Qu'est-ce qu'un sophisme ? Une argumentation en apparence logique, mais qui induit intentionnellement ou non une fausse conclusion. Celle-ci aurait certainement fait sourire mon professeur de grec qui m'enseignait la logique

*De minister zegt dat de mobiliteitsproblemen niet gelinkt zijn aan het planningsinstrument en dat het huidige model goed werkt. Dat moet hij eerst nog kunnen bewijzen.*

*Als het huidige systeem zo efficiënt is, waarom moeten we dan nog altijd een beroep doen op studiebureaus voor dure simulaties die na enkele maanden al verouderd zijn?*

*Waarom ontstaat er een complete verkeerschaos zodra er tunnels, viaducten of bossen dicht moeten? Waarom is er geen plan B?*

*Volgens de minister zal een nieuwe technologie niet alle problemen oplossen. Er is niemand die dat beweert, maar dat is nog geen reden om zich niet over de huidige methodologie te buigen.*

*Minister Smet lijkt een meester in sofismen te zijn geworden, een argumentatie die op het eerste gezicht logisch lijkt, maar die tot een verkeerde conclusie leidt.*

*Volgens de minister kan het Musti-systeem hetzelfde doen als het LUTI-systeem (Land Use and Transport Interaction) dat wij voorstellen. Hij legt uit dat Brussel Mobiliteit het Musti-systeem heeft gebruikt voor de Schumanwijk. De Europese Unie was niet tevreden over de resultaten en bestelde een tegenstudie bij een ander studiebureau. De conclusies waren dezelfde als in het Musti-model. We kunnen daaruit volgens de minister besluiten dat Musti een goed instrument is.*

*Het is niet omdat een nieuwe studie tot dezelfde conclusies komt, dat ze bewijst dat het programma van Brussel Mobiliteit efficiënt is!*

*Voor minister Smet verdient het de voorkeur dat Brussel Mobiliteit, samen met perspective.brussels, Musti verbetert. Hij erkent dus dat het systeem gebreken heeft, maar hij verduidelijkt niet om welke gebreken het gaat en hoe hij die wil verhelpen. Hij laat dat over aan de volgende regering. Waarom? De regeerperiode is nog niet voorbij.*

*Hij beweert vervolgens dat de regering dan de bevoegdheden van perspective.brussels zal uitbreiden door er de strategische cel van de MIVB en van Brussel Mobiliteit in onder te*

en rhétorique.

Je reprends les mots du ministre : "Le logiciel à la base de Musti peut faire la même chose que le système LUTI (le modèle de simulation dynamique de trafic Land Use and Transport Interaction) que nous proposons. Pour le quartier Schuman, Bruxelles Mobilité a utilisé le système Musti pour effectuer des simulations. Comme l'Union européenne n'était pas contente des résultats, elle a commandé une contre-étude à un autre bureau d'experts et les conclusions de celle-ci ont été les mêmes que celles de Musti. On peut donc en conclure qu'il s'agit d'un bon outil".

C'est incroyable de tirer des conclusions pareilles ! Tout cela sans connaître le nom du modèle qui a été utilisé par le bureau d'experts. Soit. Depuis quand le fait qu'une étude alternative arrivant aux mêmes conclusions est une preuve que le logiciel utilisé par Bruxelles Mobilité est pour autant pertinent ?

Pour Pascal Smet, il est, par ailleurs, préférable que Bruxelles Mobilité, en collaboration avec perspective.brussels, puisse améliorer Musti. Je trouve cela plutôt positif de la part du ministre qui reconnaît ainsi que ce système comporte des failles. À nouveau, il n'a pas dit lesquelles, ni comment il comptait procéder. Il ajoute : "Il faudra que le prochain gouvernement puisse se pencher sur la question". Pourquoi pas ce gouvernement-ci ? La législature n'est pas finie, il reste tout de même un an et demi.

Il poursuit en disant que ce gouvernement décidera alors d'étoffer les compétences de perspective.brussels en y intégrant la cellule stratégique de la Société de transport intercommunal bruxellois (STIB) et de Bruxelles Mobilité et nous explique qu'évidemment, il faudra une base de données sur laquelle travailler. Que de temps perdu ! Pourquoi attendre si longtemps pour assembler des données qui pourraient déjà servir aujourd'hui ?

Et là, le ministre lance un concept très fort, celui de l'évaporation du trafic ! Selon lui, chaque décideur politique fait des simulations lorsqu'il s'agit de prendre de grandes décisions en matière de mobilité, comme par exemple instaurer le piétonnier du centre-ville. Mais ces simulations ne tiennent pas compte du phénomène d'évaporation du trafic, comme on le voit actuellement avec la

*brengen. Hij verklaart dat er uiteraard een databank nodig is op basis waarvan kan worden gewerkt. Wat een tijdverlies! Waarom zo lang wachten om gegevens te verzamelen die nu al kunnen worden gebruikt?*

*Dan komt de minister met een sterk concept, namelijk dat van het 'verdampende verkeer'! Volgens hem maakt elke beleidsmaker simulaties wanneer hij grote beslissingen over mobiliteit moet nemen. Die simulaties houden echter geen rekening met het verdampende verkeer. Het beleid is daarom nog steeds doorslaggevend.*

*Verdampend verkeer bestaat inderdaad, maar dat mag niet als argument worden gebruikt om simulaties uit te voeren die geen rekening houden met een hele reeks gegevens. En dat gebeurt in Brussel wel!*

*Wie te veel op dat verdampende verkeer mikt, loopt het risico dat het bedrijfsleven in Brussel begint te verdampen en dat de inwoners naar de Rand trekken. Is dat werkelijk wat u wilt?*

*(Applaus bij de MR)*

problématique du boulevard Reyers, et le dernier mot doit toujours rester au politique.

À cela, je répondrai qu'il a parfaitement raison et qu'en effet, le concept d'évaporation du trafic existe bel et bien. Mais celui-ci ne doit quand même pas servir d'argument pour faire des simulations qui ne tiennent pas compte d'une série de données, comme celles qui ont été effectuées à Schuman sans tenir compte ni du rétrécissement de l'E40 à Reyers, ni du semi-piétonnier place Jourdan, dont les travaux viennent de commencer. Et ce ne sont que des exemples !

Entre nous, trop tabler sur le phénomène d'évaporation du trafic - de la responsabilité du ministre Smet mais aussi de tout le gouvernement bruxellois - risque d'aboutir à une évaporation des entreprises de Bruxelles et de ses habitants vers la périphérie. Est-ce vraiment ce que vous souhaitez ?

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**M. le président.**- La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille (Groen)** *(en néerlandais).*-  
*Cette proposition d'ordonnance a l'air intéressant : un simulateur moderne ultra efficace résoudrait rapidement nos problèmes de mobilité... Trop beau pour être vrai.*

*D'abord, le résultat des simulations dépend des informations introduites. Sont-elles exactes ? Détailées à quel point ? Des comptages ont-ils été réalisés ? Les chiffres sont-ils disponibles en temps réel ?*

*Ensuite, les modèles réagissent à nos questions et proposent une série d'options. Mais au bout du compte, ce sont les gens - et pas l'ordinateur - qui interprètent les différents scénarios et choisissent la meilleure solution selon leur subjectivité.*

*Mme d'Ursel l'a dit : les plans de mobilité régionaux ne livrent parfois pas les résultats attendus. Ceux-ci ne dépendent pas d'études préliminaires ou de simulations, mais bien de la rigueur avec laquelle les plans ont été mis en œuvre.*

*Par ailleurs, vous ne maîtrisez pas toujours tous les éléments et les situations peuvent évoluer. Par*

**De voorzitter.**- De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille (Groen).**- Op zich lijkt dit voorstel van ordonnantie interessant. De administratie krijgt een moderne simulator, die fantastisch goede resultaten zal geven, waarmee we de mobiliteitsproblemen snel kunnen oplossen. Dat klinkt te mooi om waar te zijn. Als iets te mooi klinkt, is het meestal ook niet waar.

Het is te eenvoudig om te denken dat een simulator of een computerprogramma door moeilijke berekeningen een mirakeloplossing zal vinden, die nog niemand heeft gevonden. In de jaren vijftig dacht men ook op die manier over computers. Dat doen we nu niet meer. Heel veel hangt af van de informatie die in het programma wordt gestopt. Is de informatie correct? Werden er tellingen uitgevoerd? Hoe gedetailleerd is de informatie? Zijn er cijfers in real time beschikbaar? Die informatie bepaalt het resultaat van de simulaties.

Het gaat uiteindelijk om simulaties. De modellen reageren op onze vragen. Wat kan er bijvoorbeeld gebeuren als een straat afgesloten wordt en er een bepaald aantal auto's zijn? Dan krijg je een aantal opties. Het is niet de computer, die kiest en bepaalt wat er gebeurt. Uiteindelijk zullen mensen uit de

*exemple, si le gouvernement fédéral décide de ne plus soutenir les voitures de société, une donnée importante change, et une série de plans de mobilité sont à jeter. Autre exemple : avec les vélos électriques, un public imprévu a commencé à se déplacer en vélo.*

*Il est donc naïf de penser qu'un tel programme informatique puisse générer l'unique bonne solution. Vu son utilité, nous devons cependant continuer à investir dans cet outil par essence perfectible. Mais il faut garder à l'esprit que ce n'est qu'un des nombreux instruments que nous utilisons pour faire les choix que nous devons faire en tant que politiciens.*

*Cela n'a aucun sens d'imposer l'utilisation d'un outil à nos administrations par ordonnance. Nous devons nous fier à l'expérience des utilisateurs. Si nos administrations estiment que des améliorations, voire un autre programme, sont nécessaires, elles demanderont d'elles-mêmes au ministre d'investir.*

*Des investissements considérables, qui ont permis de grands progrès et de faire moins appel à des organismes privés pour les mesures, ont été réalisés au cours de la législature précédente. Mais dans certains cas spécifiques, on doit faire appel à des organismes privés parce que c'est moins cher. Il y a actuellement un bon équilibre entre les deux.*

*Groen et Ecolo estiment que la discussion s'est mal engagée. Nous voterons contre le projet d'ordonnance*

verschillende opties de beste oplossing kiezen. Dat is nooit zwart-wit. Wat er goed is voor de ene, is dat niet voor de andere. Als mijn straat afgesloten wordt, kan ik tevreden zijn, omdat het dan rustig is, maar het verkeer zal zich verplaatsen naar andere plekken en de omwonenden hebben daar niet om gevraagd. Het blijft mensenwerk om de verschillende scenario's van de simulator te interpreteren en daaruit een keuze te maken.

Soms blijkt een keuze anders uit te pakken dan aanvankelijk gedacht. Mevrouw d'Ursel zei het al in het begin: soms leveren gewestelijke mobiliteitsplannen niet de verwachte resultaten op. Zoiet hangt niet af van het plan zelf of van de voorafgaande studies en simulaties, maar wel van de manier waarop en de nauwkeurigheid waarmee het in de praktijk werd gebracht.

Situaties kunnen veranderen. Als de federale regering bijvoorbeeld beslist om de salariswagens niet meer te ondersteunen, dan kun je meteen een heleboel mobiliteitsplannen naar de prullenmand verwijzen, omdat er een belangrijk gegeven veranderd is. Je hebt niet altijd alles in de hand. Soms gedragen mensen zich anders dan verwacht. We vermoedden een aantal jaren geleden dat mensen meer zouden gaan fietsen. Nu merken we plots dat er door de elektrische fiets een heel ander publiek ook is begonnen te fietsen. Dat konden we niet weten op het moment dat we de plannen maakten. Je kunt wel bijsturen of nieuwigheden invoeren, maar niet alles is te wijten aan het simulatieprogramma dat het gewest gebruikt.

Er worden een aantal zaken door elkaar gehaald. Het is naïef te denken dat uit zo'n computerprogramma maar één oplossing kan komen, die dan automatisch de goede is. We zitten in Brussel met een mobiliteitsknoop, maar ik ben het niet eens met de conclusie dat het programma niet deugt. Natuurlijk kunnen zulke programma's altijd beter. We kunnen en moeten erin blijven investeren, omdat de technologie voortdurend verandert, maar houd voor ogen dat het maar een instrument is. Het is een van de vele instrumenten die we gebruiken om de keuzes te maken die we als politici moeten maken.

Het heeft geen zin om dat met een ordonnantie te regelen. Het zou absurd zijn dat wij bijvoorbeeld met een ordonnantie onze administratie zouden opleggen het beschikbare tekst-

verwerkingsprogramma te gebruiken voor het typen. Dat ligt voor de hand. We moeten ons wel baseren op de ervaringen van de gebruikers. Als ze vinden dat er verbeteringen nodig zijn of zelfs een ander programma, dan zullen ze wel zelf bij de minister aankloppen om te vragen daarin te investeren.

Tijdens de vorige legislatuur werd er overigens aanzienlijk geïnvesteerd, waardoor we grote vooruitgang konden boeken en minder privéorganisaties moesten inschakelen voor de metingen. Voor specifieke gevallen kunnen we niet anders dan een beroep doen op private organisaties, omdat het te duur is om zelf investeringen te doen. Er is momenteel een goed evenwicht tussen beide.

Groen en Ecolo menen dat de discussie op een verkeerde manier werd geopend. We zullen dan ook tegen het voorstel van ordonnantie stemmen.

**M. le président.**- La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).**- *Grâce au MR, nous avons pu parler de la planification de la mobilité en Commission de l'infrastructure. Avec la rénovation urgente des tunnels et les travaux d'envergure à la Petite ceinture, notamment, il y a beaucoup en jeu. C'est pourquoi nous devons disposer de bons instruments de planification.*

*En tant que parlementaires, nous entendons peu parler des simulations réalisées avec Musti. Que fait précisément Musti ? Qu'est-ce qui y est calculé ? Quels sont les résultats ? Nous ne savons pas non plus qui l'utilise. Il paraît que certaines communes l'utilisent, mais pourquoi toutes les communes ne le font-elles pas ?*

*Je propose que nous organisions une audition à propos de Musti en Commission de l'infrastructure. Que permet Musti ? Qu'est-ce qui doit y être amélioré ? Qui l'utilise ? Quels sont les résultats ? Qu'en faisons-nous ? Cela pourrait donner lieu à un intéressant échange d'idées avec l'administration.*

*Musti est un outil très important pour l'avenir de notre ville, permettant de contrôler si les plans de*

**De voorzitter.**- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Het is goed dat de MR het probleem van de mobiliteitsplanning onder de aandacht heeft gebracht, zodat we erover konden discussiëren in de commissie voor de Infrastructuur. We moeten voor ogen houden dat er heel wat mobiliteitsgerelateerde plannen op ons afkomen, omdat er heel wat ingrepen gepland zijn, die weliswaar niet altijd uitgevoerd worden. Met onder meer de dringende renovatie van de tunnels en grote werkzaamheden aan de Kleine Ring staat er veel op het spel. Daarom moeten we goede planningsinstrumenten hebben.

Over de Mustitool horen we bitter weinig in het parlement. Als parlementslid heb ik amper zicht op de berekeningen die met Musti uitgevoerd worden. In antwoorden van ministers of rapporten wordt er nauwelijks over gerept. Wat doet Musti precies? Wat wordt er berekend? Wat zijn de resultaten? We weten ook niet wie er gebruik van maakt. Sommige gemeenten gebruiken het, beweren collega's. Waarom doen niet alle gemeenten dat? Dat lijkt me een interessante discussie.

Mijn voorstel is om in de commissie voor de

*mobilité sont appliqués et de montrer ce que l'avenir nous réserve. Nous ne pouvons pas nous en remettre seulement au ministre compétent. Nous devons nous demander si les communes ne devraient pas être obligées de l'utiliser. Nous devons donc poursuivre la discussion, mais je ne suis pas convaincue que nous devons couler le système dans une ordonnance.*

*Nous ne soutiendrons donc pas la proposition. Mais nous remercions le MR pour son travail et insistons pour la tenue d'une audition en Commission de l'infrastructure.*

*(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

Infrastructuur een hoorzitting te organiseren over Musti. Wat kan Musti? Wat doet Musti? Wat moet eraan verbeterd worden? Wie gebruikt het? Wat zijn de resultaten? Hoe gaan we ermee verder? Dat kan een heel interessante gedachtwisseling met de administratie opleveren, zodat we een inhoudelijk sterk en transparant debat kunnen voeren. Musti is een heel belangrijke tool voor de toekomst van onze stad om te controleren of de mobiliteitsplannen nageleefd worden en om aan te geven wat de toekomst ons brengt. We mogen dit niet alleen aan de bevoegde minister overlaten. Om vooruitgang te boeken, moeten we ons in het parlement afvragen of de gemeenten al dan niet moeten worden verplicht ervan gebruik te maken.

We moeten de discussie dus voeren, maar ik ben er niet van overtuigd dat we het systeem in een ordonnantie moeten gieten. Houd het open en flexibel en giet niet alles in wetgeving. In dat opzicht zullen we het voorstel niet steunen. Toch willen we de MR bedanken voor haar werk en dringen we aan op een hoorzitting in de commissie voor de Infrastructuur.

*(Applaus bij de N-VA)*

**M. le président.**- La parole est à M. Loewenstein.

**M. Marc Loewenstein (DéFI).**- Personne ne nie l'intérêt de disposer d'un outil efficace de planification de la mobilité, permettant de prendre les mesures adéquates après en avoir évalué les effets et en tenant compte des différents paramètres entrant en ligne de compte, qu'ils touchent à la mobilité au sens strict, aux conséquences environnementales, ou à l'aménagement du territoire.

Nous prononcer aujourd'hui contre cette proposition ne signifie pas que nous nous contentons de la situation actuelle. Nous pensons cependant que les auteurs de cette proposition d'ordonnance se trompent de moyen d'action en déposant celle-ci.

Comme rappelé lors du débat en commission, mais également dans mes cours de première année de droit, légiférer, c'est établir une norme générale, abstraite et contraignante. Contrairement à ce qu'avancent les auteurs, le texte de cette proposition

**De voorzitter.**- De heer Loewenstein heeft het woord.

**De heer Marc Loewenstein (DéFI) (in het Frans).**- Niemand ontken dat Brussel een efficiënte mobiliteitsplanningstool nodig heeft, die toelaat om aangepaste maatregelen te nemen nadat de effecten werden beoordeeld, daarbij rekening houdend met de verschillende parameters betreffende de mobiliteit, het milieu of de ruimtelijke ordening.

*Het is niet omdat we dit voorstel afkeuren, dat DéFI tevreden is met de bestaande situatie. We menen echter dat de indieners van het voorstel zich van middel vergissen.*

*Wie een wet opstelt, legt een abstracte en dwingende norm vast. De indieners van deze tekst beperken zich tot de vraag aan de regering om het CIBG toestemming te geven om binnen de grenzen van het beschikbare budget een nieuwe tool in te voeren.*

*Daarmee zorgen ze niet voor een nieuw, dwingend*

est bien différent de l'ordonnance chantier. On se contente de demander au gouvernement d'habiliter le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) à mettre en place un nouvel outil et ce, dans les limites des crédits budgétaires disponibles.

Il s'agit ici donc plus d'un choix d'opportunité que de création d'un véritable outil contraignant. Nous pensons, et mon collègue Serge de Patoul l'a rappelé en commission, que si le contrôle législatif doit certes se faire, c'est à l'exécutif de prévoir l'outil technique le plus adéquat de planification de la mobilité.

Un outil existe aujourd'hui. Pour certains, il est dépassé. C'est possible, mais il revient au gouvernement d'évaluer les mises à jour et les développements à réaliser pour mieux évaluer et prendre les décisions les plus éclairées en termes de mobilité. J'ai bien dit au gouvernement, et pas au parlement, même si ce dernier garde bien entendu son pouvoir de contrôle.

Nous ne soutiendrons donc pas cette proposition d'ordonnance du MR, car elle est légitiquement faible et n'aurait, à défaut d'effet contraignant, que celui de participer à l'inflation des textes législatifs.

*(Applaudissements sur les bancs de DéFI)*

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).**– Pourquoi n'acceptez-vous pas d'auditions, M. Loewenstein ? Elles vous permettraient de mieux comprendre Musti et Bruxelles Mobilité. Peut-être en avez-vous peur.

**M. le président.**– La parole est à M. Chahid.

**M. Ridouane Chahid (PS).**– Nous n'avons pas besoin d'auditions, Mme d'Ursel. Nous savons parfaitement comment fonctionne Musti et ce qu'il en est. Nous n'avons pas besoin d'être conseillés par une entreprise privée pour développer ladite entreprise, dans le but d'élaborer une règle unique.

En outre, nous ne maîtrisons pas bien les tenants et aboutissants du système de cette entreprise. Comme l'a dit M. De Lille, il ne suffit pas d'avoir un logiciel ou un ordinateur en face de soi. Il faut avoir une politique de mobilité et des critères à définir et à introduire dans ce logiciel.

*middel. DéFI is van mening dat de uitvoerende macht voor de meest geschikte mobiliteitsplanningstool moet zorgen.*

*Het gewest beschikt over een tool. Sommigen beweren dat die verouderd is. Dat is mogelijk, maar het komt aan de regering toe om te beslissen dat een update of nieuwe ontwikkelingen nodig zijn om de situatie beter te kunnen evalueren en betere beslissingen op het vlak van mobiliteit te kunnen nemen. Het parlement behoudt daarbij uiteraard zijn controlebevoegdheid.*

*DéFI zal dit voorstel van ordonnantie van de MR niet goedkeuren, want het is op wetgevend vlak zwak en maakt de resem wetten alleen maar groter.*

*(Applaus bij DéFI)*

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).**– Waarom wilt u geen hoorzittingen? Ze kunnen u meer inzicht geven in Musti en Brussel Mobiliteit. Of bent u daar bang voor?

**De voorzitter.**– De heer Chahid heeft het woord.

**De heer Ridouane Chahid (PS) (in het Frans).**– We hebben geen hoorzittingen nodig, want we weten perfect hoe Musti werkt. We hebben geen advies van een privébedrijf nodig om dat bedrijf te ontwikkelen.

*Bovendien volstaan software en een computer niet; we hebben een goed mobiliteitsbeleid nodig en criteria om in dat model in te voeren.*

*De PS keert onderhavig voorstel van ordonnantie uiteraard niet goed, want het lijkt geen enkel nut te hebben. Een voorstel van ordonnantie indienen ten voordele van een bedrijf is niet de taak van het*

Nous ne soutiendrons évidemment pas cette proposition d'ordonnance, non parce qu'elle est mal écrite, mais parce qu'elle n'est d'aucune utilité. Déposer des propositions d'ordonnance au bénéfice d'une entreprise plutôt que d'une autre et devenir ainsi des agents commerciaux, ce n'est pas vraiment notre travail. Nous sommes là pour défendre l'intérêt général.

Si vous nous prouvez, avec une proposition modifiée, que vous visez bien l'intérêt général, nous pourrions éventuellement revoir notre position, mais ce n'est pas le cas pour le moment.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

**M. le président.-** La parole est à Mme Ampe.

**Mme Els Ampe (Open Vld) (en néerlandais).** - Je tiens d'abord à remercier le MR d'avoir pris l'initiative de mettre les simulateurs de trafic Musti et Meso à l'ordre du jour. L'Open Vld n'a pas l'intention de soutenir la proposition d'ordonnance parce que nous estimons qu'il ne faut pas d'ordonnance pour organiser cette question pratique.

*Musti et Meso sont des simulateurs très intéressants, bien qu'ils ne soient pas parfaits. Ils se sont avérés très utiles pour estimer les conséquences de la fermeture des rues dans le cadre du développement de la zone piétonne. Ils ont aussi été utilisés pour l'élaboration du plan du rond-point Schuman.*

*Cependant, les parlementaires n'ont aucune information sur l'utilisation de Meso et Musti, si ce n'est accidentellement. C'est un problème, parce que les citoyens nous demandent très souvent si nous connaissons les conséquences à long terme du réaménagement d'une rue sur les rues adjacentes.*

*Dans des rapports, je lis que Bruxelles Mobilité a réalisé des mesures, par exemple, pour rétrécir une rue et que cela ne pose pas de problème. D'après les lois de la physique, la vitesse augmente en effet dans une section plus étroite. Et vous constaterez que la circulation est fluide dans le tunnel de la Porte de Hal où une bande est disponible. Mais il faut réaliser des mesures avant l'endroit où la voirie est rétrécie, car c'est là que la vitesse est réduite. En 2018, on devrait connaître les lois de la*

*parlement. Wij moeten het algemeen belang verdedigen.*

*Als u met een aangepast voorstel kunt aantonen dat u het algemeen belang dient, kan de PS haar standpunt misschien herzien.*

(Applaus bij de PS)

**De voorzitter.-** Mevrouw Ampe heeft het woord.

**Mevrouw Els Ampe (Open Vld).** - Eerst en vooral wil ik de MR bedanken, omdat ze het initiatief heeft genomen om de verkeerssimulator met de tools Musti en Meso op de agenda te zetten. De Open Vld is niet van plan om het voorstel van ordonnantie te steunen, omdat we vinden dat er geen ordonnantie nodig is om die praktische kwestie te organiseren.

Het is wel belangrijk dat er gesproken wordt over Musti en Meso. Dat zijn heel interessante simulatoren, ook al zijn ze niet helemaal perfect. Bij de ontwikkeling van de voetgangerszone zijn ze zeer nuttig gebleken, aangezien ze algemene indicaties gaven over de kruispunten die al dan niet problemen zouden opleveren. Ik heb destijds met de heer De Lille zeer goed samengewerkt om Meso en Musti in te zetten om te kunnen inschatten wat de gevolgen zijn van het afsluiten van straten. Die simulatie is gemaakt voor de invoering van de voetgangerszone en bij de ontwikkeling van het plan voor het Robert Schumanplein, maar ik weet niet of dat gebeurd is voor de heraanleg van alle andere gewestwegen.

Parlementsleden hebben geen informatie over de momenten waarop Meso en Musti worden gebruikt, tenzij ze daarvan toevallig op de hoogte worden gesteld. Dat is een probleem, want burgers vragen ons allemaal heel vaak of we weten wat op lange termijn de gevolgen zijn in de aanliggende zijstraten bij de heraanleg van een straat die tijdelijk of definitief wordt afgesloten.

*physique. C'est pour cela que les simulateurs sont importants : ils utilisent les lois de la physique pour estimer des situations.*

*Je suis M. De Lille quand il dit que tout dépend des données introduites. Si on part de l'idée que les gens diminuent de 20% leur utilisation de l'auto parce qu'ils passent à une alternative, alors il faut aussi offrir une alternative, comme les métros, les bus et les trams. D'un autre côté, il faut aussi oser considérer un scénario catastrophe au cas où le comportement des citoyens ne changerait pas. Ce n'est qu'avec plusieurs points de départ et différents scénarios que les pouvoirs publics auront une image plus ou moins précise.*

*Ce n'est pas le cas actuellement. Bien qu'il ne faille pas approuver une proposition d'ordonnance à ce propos, nous devons mettre le point à l'ordre du jour du parlement. Les parlementaires ont le droit de connaître l'impact du réaménagement des voiries régionales dans les quartiers adjacents.*

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

Ik lees in rapporten dat Brussel Mobiliteit metingen heeft gedaan in bijvoorbeeld een wegversmalling en dat er daar geen enkel probleem is. Dat klopt. Volgens de wetten van de fysica, meer bepaald van Bernoulli, zal de snelheid in de wegversmalling verhogen. In de Hallepoortunnel, waar een rijstrook vrij is, zal je geen enkel probleem ondervinden en vlot kunnen rijden. Maar je moet natuurlijk meten voor de wegversmalling, want daar neemt de snelheid af.

Meten in de wegversmalling is alsof men in het oog van de storm gaat staan. In 2018 zou men toch de wetten van de fysica moeten kennen, anders is dat problematisch. Daarom zijn die simulatoren zo belangrijk: ze maken gebruik van wetten uit de fysica om situaties te kunnen inschatten.

Een punt waarin ik de heer De Lille volg, is dat alles afhangt van de input. Als het uitgangspunt is dat de mensen 20% minder de auto zullen nemen, omdat ze overschakelen op een alternatief, dan moet je het alternatief zoals metro, bus en tram ook aanbieden. Tegelijk moet je ook durven uit te gaan van een worstcasescenario ingeval het gedrag van de burger niet verandert. Alleen met verschillende uitgangspunten en verschillende scenario's zal de overheid een min of meer accuraat beeld krijgen.

Dat is er vandaag niet. Ook al hoeven we daarvoor geen voorstel van ordonnantie goed te keuren, wij moeten het punt alleszins op de agenda van het parlement plaatsen. Parlementsleden hebben het recht te weten wat de impact is van de heraanleg van gewestwegen in de omliggende wijken. Voldongen feiten zijn nooit prettig.

*(Applaus bij de MR)*

**M. le président.-** La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge (Ecolo).-** Mon groupe est extrêmement mal à l'aise avec la discussion d'un texte déposé après qu'une entreprise a effectué une "visite d'exploration" pour présenter son produit. Quand on se renseigne, derrière cette entreprise, s'en trouvent d'autres telles qu'EDF, Veolia et Keolis. Il s'agit là de grosses entreprises françaises.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).-** Il s'agissait

**De voorzitter.-** Mevrouw Delforge heeft het woord.

**Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).-** Ecolo voelt zich bijzonder ongemakkelijk bij de besprekking van een tekst die werd ingediend nadat een bedrijf een bezoek organiseerde om zijn product voor te stellen. Achter dat bedrijf gaan trouwens grote Franse ondernemingen schuil.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het**

juste d'un exemple, Mme Delforge. Vous savez que beaucoup d'universités dans le monde entier utilisent de tels logiciels de la même façon.

**Mme Céline Delforge (Ecolo).**- Votre intervention tombe fort opportunément : je dis que cela met mon groupe extrêmement mal à l'aise qu'une telle visite soit suivie du dépôt d'un texte réglementaire.

Ensuite, je vous ai entendue Mme d'Ursel, quand vous affirmiez qu'il ne suffisait pas d'un coup de baguette magique, mais sans cet instrument, cela pourrait lancer un mouvement d'exode de toutes les entreprises et annoncer la fin de la vitalité économique de toute la Région. Il s'agit de choisir : soit cet outil est fondamental et représente cette soi-disant baguette magique, soit il ne l'est pas et faut-il alors réglementer ?

M. De Lille nous a rappelé que ceux qui sont les plus capables de nous éclairer à ce sujet sont les utilisateurs de l'outil. Or, ceux-ci n'en sont pas demandeurs. Ils ont même eu l'occasion de rencontrer les promoteurs du produit cité et n'en sont que très peu convaincus. Je ne comprends donc pas très bien l'opportunité de légitérer sur une telle matière. La demande est absente, le démarchage est privé et il ne s'agit pas d'une baguette magique qui va tout révolutionner. Nous savons pourtant qu'il y a suffisamment de choses à faire dans notre Région où les planificateurs actuels sont largement suffisants pour qu'on puisse avancer rien qu'en matière de réaménagement. Je pense que cela relève de la gouvernance et n'a pas grand-chose à voir avec les ordinateurs : c'est bel et bien ce sacré facteur humain qui est le problème ! En agissant à ce niveau, on pourrait commencer par nettement optimiser la mobilité dans cette Région et je ne citerai pas d'exemple pour ne fâcher personne.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

**M. le président.**- La discussion générale est close.

En application de l'article 91.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

## QUESTIONS ORALES

*Frans).- Dat was maar een voorbeeld. Universiteiten overal ter wereld gebruiken vergelijkbare software.*

**Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).**- *U geeft toe dat zo'n simulator niet zal volstaan, maar tegelijkertijd dreigt u met een exodus van bedrijven uit het Brussels Gewest, als die simulator er niet komt. Wat is het nu: ofwel is de simulator fundamenteel, ofwel is hij dat niet, maar moeten we dat in regelgeving inschrijven?*

*Wie ons het best kan inlichten over dat soort tools, zijn de mensen die ermee werken en zij zijn geen vragende partij voor een nieuwe simulator. Ik begrijp dan ook niet goed waarvoor wetgevend werk nodig is. Er is werk genoeg in het Brussels Gewest en er zijn genoeg planningsdeskundigen om de zaken vooruit te doen gaan. Dat heeft alles te maken met bestuur en weinig met computers. De menselijke factor is het probleem! Als men daarop ingrijpt, zou u de mobiliteit in het Brussels Gewest al een grote stap vooruit helpen.*

(Applaus bij Ecolo en Groen)

**De voorzitter.**- De algemene besprekking is gesloten.

Met toepassing van artikel 91.4 van het reglement zullen wij later overgaan tot de naamstemming over de besluiten van de commissie.

## MONDELINGE VRAGEN

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est suspendue à 10h23.*

- *La séance est reprise à 11h04.*

## QUESTIONS D'ACTUALITÉ

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN VAN GOIDSENOVEN

À MME CÉCILE JODOGNE,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU  
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA  
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'annulation de la mission économique en République démocratique du Congo prévue en avril 2018".

**M. le président.**- Le ministre Didier Gosuin répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).**- Votre collègue Mme Cécile Jodogne a, dans une interview parue cette semaine dans *La Libre Belgique*, confirmé qu'elle n'irait pas à Kinshasa dans le cadre d'une mission économique programmée au printemps prochain.

Cette décision est en lien avec la situation politique qui règne actuellement en République démocratique du Congo (RDC). Par ce geste, elle souhaite marquer sa préoccupation par rapport au respect des

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 10.23 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 11.04 uur.*

## ACTUALITEITSVRAGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

### ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENOVEN

AAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST, BELAST MET  
BUITENLANDSE HANDEL EN  
BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE  
MEDISCHE HULP,

betreffende "de annulering van de economische zending naar de Democratische Republiek Congo gepland voor april 2018".

**De voorzitter.**- Minister Didier Gosuin zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (in het Frans).**- Staatssecretaris Jodogne bevestigde deze week in *La Libre Belgique* dat ze deze lente niet deelneemt aan de economische missie naar Kinshasa.

*Rekening houdend met de politieke situatie in Congo is dat de juiste beslissing. Mevrouw Jodogne wil zo duidelijk maken dat ze bezorgd is over de mensenrechten in Congo. Toch wil ze het economische contact met het land niet volledig*

droits de l'homme dans ce pays. Néanmoins, il apparaît, dit-elle, qu'elle désire ne pas rompre tout contact économique avec la RDC. Isoler un pays n'a jamais été la solution et cela sanctionne la population. Il faut maintenir des contacts avec les entreprises, a-t-elle affirmé.

Si la secrétaire d'État ne participe pas à cette mission économique, cette dernière est-elle maintenue ? Si c'est le cas, par qui sera-t-elle encadrée ? Si cette mission devait être supprimée, existe-t-il une évaluation de l'impact de cette annulation sur nos partenaires respectifs ? Enfin, à votre connaissance, d'autres missions sont-elles remises en question ?

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Je vous lis la réponse que m'a communiquée Mme Jodogne.

Je pense que tout le monde est bien au courant du contexte politique actuel en République démocratique du Congo. Le président Kabila a reporté la tenue des élections présidentielles de 2017 à 2018, et ce sans engagement ferme. Les manifestations de l'opposition et de la société civile sont réprimées dans la violence et l'est du pays montre des signes alarmants de regain d'instabilité.

Ce contexte volatile rend plus fragile encore le respect des principes démocratiques et des droits humains. Dans ces conditions, une présence ministérielle – donc politique – à la mission économique multisectorielle prévue du 22 au 28 avril à Kinshasa n'est pas envisageable. Cette position est conforme à l'évaluation "droits de l'homme" qui est faite préalablement aux missions économiques. Ceci étant dit, la mission économique aura en principe bien lieu, car les contacts entre entreprises bruxelloises et congolaises doivent être soutenus.

La préparation et l'accompagnement sur place sont assurés par hub.brussels, notamment par notre attaché économique et commercial basé à Kinshasa, ainsi que par le responsable géographique pour l'Afrique subsaharienne, basé à Bruxelles.

Toutefois, nous suivons attentivement la situation politique et sécuritaire, le cas échéant en coordination avec le Service public fédéral (SPF)

*verbreken. Een land isoleren heeft nog nooit tot een oplossing geleid en treft bovendien vooral de bevolking. Ze stelde dat het Brussels Gewest contacten met de bedrijven in Congo moet onderhouden.*

*Gaat de economische missie naar Kinshasa nog door? Zo ja, wie gaat er dan mee? Als ze wordt geannuleerd, volgt er dan een evaluatie van de impact op de partners van het gewest? Staan er nog andere missies op de helling?*

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).**- *Ik lees het antwoord van mevrouw Jodogne voor.*

*Iedereen is wellicht op de hoogte van de huidige politieke situatie in Congo. President Kabila stelde de presidentsverkiezingen met een jaar uit, zonder sterke garanties te geven. Manifestaties van de oppositie en van burgers worden met geweld onderdrukt en in het oosten van het land is de toestand er onstabiel.*

*In die context wordt het naleven van democratische principes en van de mensenrechten moeilijk. Gezien de omstandigheden is het niet wenselijk dat een lid van de Brusselse regering meegaat met de economische missie. Dat neemt niet weg dat de economische missie in principe doorgaat, aangezien de contacten tussen Brusselse en Congolese ondernemingen moeten worden ondersteund.*

*De voorbereiding en de begeleiding ter plaatse worden in goede banen geleid door hub.brussels, met name door onze attaché ter plaatse en door de verantwoordelijke voor sub-Saharaans Afrika in Brussel.*

*Ik volg de politieke situatie en de veiligheid echter op de voet, desgevallend in overleg met de Federale Overheidsdienst (FOD) Buitenlandse Zaken. Als de veiligheid van onze bedrijfsleiders niet kan worden gegarandeerd, wordt de missie afgelast. Als er zich geen ernstige onvoorzienige omstandigheden voordoen, gaan de andere voor*

Affaires étrangères. Si la sécurité de nos femmes et hommes d'affaires dans le cadre de cette mission ne pouvait être garantie, la mission serait annulée. Enfin, sauf circonstances graves imprévues, les autres missions économiques planifiées en 2018 se dérouleront bien.

**M. le président.-** La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).-** Je prends acte du fait qu'à ce jour, la mission économique au Congo, sans la présence de la ministre, est maintenue et qu'aucune autre mission n'est remise en question.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ERIC BOTT

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "les conséquences éventuelles sur l'emploi en Région de Bruxelles-Capitale du plan de restructuration du groupe Carrefour".

#### QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ISABELLE EMMERY,

concernant "l'impact en Région de Bruxelles-Capitale de la restructuration annoncée par Carrefour Belgique".

#### QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. VINCENT DE WOLF,

concernant "l'annonce de pertes d'emplois au sein du groupe Carrefour".

#### QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. YOUSSEF HANDICHI,

concernant "les éventuelles aides publiques attribuées au groupe Carrefour par la

2018 geplande economische missies gewoon door.

**De voorzitter.-** De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (in het Frans).-** *Ik onthoud dat de economische missie naar Congo zonder staatssecretaris Jodogne doorgaat en dat er geen andere missies worden geschrapt.*

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER ERIC BOTT

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de eventuele gevolgen voor de werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het herstructureringsplan bij de groep Carrefour".

#### TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY,

betreffende "de impact in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de aangekondigde herstructurering bij Carrefour België".

#### TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF,

betreffende "de aankondiging van banenverlies bij de groep Carrefour".

#### TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER YOUSSEF HANDICHI,

betreffende "de eventuele overheidssteun toegekend aan de groep Carrefour door het

**Région de Bruxelles-Capitale à la lumière du plan de restructuration annoncé".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME JULIE DE GROOTE,**

concernant "les mesures prises et envisagées par le gouvernement face à la restructuration annoncée par Carrefour Belgique".

**M. le président.**- La parole est à M. Bott.

**M. Eric Bott (DéFI).**- Avant d'entrer dans le vif du sujet, je voudrais adresser une pensée à toutes les familles, qu'elles soient françaises ou belges, affectées par ces pertes d'emplois. Ce n'est guère agréable en cette période difficile. Je songe aussi aux enfants qui, eux aussi, ont du souci à se faire.

Mardi soir, un article du quotidien Ouest-France, que je consulte sur mon téléphone portable, m'apprend la perte de 2.300 emplois français. Il se termine par la petite phrase suivante : "La Belgique va suivre." Je me suis aussitôt permis de déposer une question parlementaire portant sur ce grave problème. Mercredi matin, deux pages étaient consacrées à Carrefour dans La Capitale. Jeudi matin, Le Soir donnait encore plus d'écho au problème et jeudi après-midi, nous apprenions avec consternation la perte de 1.233 emplois belges dans l'enseigne.

Aujourd'hui, les termes utilisés dans l'éditorial du Soir sont assez justes : "écœurement, consternation et colère". La stratégie de Carrefour laisse clairement transparaître un manque de vision. Les syndicats ont d'ailleurs rappelé aujourd'hui la vision qu'ils défendaient il y a cinq ans déjà. Il s'agissait déjà d'avancer sur le bio et sur le numérique. Aujourd'hui, Carrefour prétend mettre tout en place pour, soi-disant, créer de l'emploi d'ici quelques années.

M. le ministre, je sais que vous avez déjà pris l'initiative d'une réunion d'urgence, qui sera organisée tout à l'heure avec vos collègues néerlandophone et wallon. En tant que Bruxellois, nous savons que le siège de Carrefour-Belgique est situé à Evere. Le Soir nous a appris ce matin que 188 personnes étaient susceptibles d'y perdre leur emploi.

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het licht van het aangekondigd herstructureringsplan".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE,**

betreffende "de maatregelen genomen en beoogd door de Regering ten aanzien van de herstructurering aangekondigd door Carrefour België".

**De voorzitter.**- De heer Bott heeft het woord.

**De heer Eric Bott (DéFI) (in het Frans).**- *Mijn gedachten gaan in de eerste plaats naar iedereen die getroffen wordt door de herstructurering bij Carrefour.*

*Begin deze week bleek dat er in Frankrijk 2.300 banen verdwijnen bij Carrefour. Op donderdag vernam ik tot mijn ontzetting dat de keten ook in België 1.233 banen schrappt.*

*Uit de strategie blijkt duidelijk dat het de warenhuisketen aan visie ontbreekt. De vakbonden wijzen er vandaag overigens op dat ze vijf jaar geleden bij de keten al pleitten voor een omschakeling naar meer bio en e-commerce. Vandaag beweert Carrefour dat het orde op zake wil stellen om over enkele jaren nieuwe banen te scheppen.*

*Straks hebt u een dringend overleg met de Vlaamse en de Waalse ministers van werk. De hoofdzetel van Carrefour is in Evere gevestigd. Daar zouden 188 mensen hun baan verliezen.*

*Boog u zich al over de toekomst van de betrokken werknemers? Hoe moet het Brussels Gewest zich met het oog op hun toekomst tot Carrefour verhouden? Hoeveel Brusselaars worden getroffen door de beslissingen van de warenhuisketen?*

Vous êtes-vous déjà penché, depuis hier, sur l'avenir des travailleurs concernés ? Comment peut-on envisager les relations avec Carrefour si l'on évoque l'avenir de ces travailleurs ? Enfin, selon vous, combien de Bruxellois sont-ils concernés par cette stratégie ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Emmery pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Isabelle Emmery (PS).**- Nous faisons également nôtres les propos qui étaient tenus hier par les travailleurs de Carrefour. C'est en effet la colère, la consternation et l'éccœurement qui président à cette situation. Il est vrai que le plan de restructuration de Carrefour implique le sacrifice de 1.233 travailleurs en Belgique. Nous avons également une pensée pour les travailleurs français qui sont licenciés.

Certains éditorialistes ont fait remarquer à juste titre, dans leur analyse, que le groupe Carrefour est aujourd'hui dans cette situation parce qu'il a manqué de stratégie, de la vision économique nécessaire pour entraîner l'entreprise dans une courbe dynamique. Pourtant, les responsables, eux, ne sont pas sur la touche. C'est en revanche un drame pour les 1.233 travailleurs qui vont perdre leur emploi en Belgique, pour leurs enfants et leur famille. Comptons aussi tous les emplois indirects qui peuvent être entraînés dans cette spirale de licenciements.

Les responsables politiques fédéraux vont effectivement revenir précipitamment de Davos. On peut d'ailleurs se demander si ce genre de sommet est ou non favorable à cette économie de l'emploi. Sur le plan politique, j'ai une vision plutôt négative en la matière.

Le siège de Carrefour est à Evere et vous souhaiteriez donc, avec l'aide de vos collègues, pouvoir piloter un plan d'action concerté. Vous serez avec eux dès le début de cet après-midi et, au nom de mon groupe, j'aurais souhaité vous entendre au sujet des différents points que vous avez l'intention d'aborder avec vos collègues. Pourriez-vous nous donner également davantage d'informations au sujet de ce qui se passe ?

(Applaudissements sur les bancs du PS)

**De voorzitter.**- Mevrouw Emmery heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

**Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (in het Frans).**- Woede, ontzetting en ontmoediging maken zich van ons meester. Door de herstructureringsplannen van Carrefour komen in België 1.233 mensen op straat te staan.

Carrefour is in deze situatie terechtgekomen omdat het management niet de juiste economische visie had om het bedrijf te moderniseren. De verantwoordelijken daarvoor worden echter niet getroffen, wel 1.233 Belgische medewerkers. Mogelijk veroorzaakt de herstructurerering ook een aantal onrechtstreekse ontslagen.

De hoofdzetel van Carrefour bevindt zich in Evere. U wilt dan ook samen met de Waalse en de Vlaamse minister van werk een doordacht actieplan opstellen. Waarover wilt u deze middag met hen overleggen? Kunt u meer informatie geven over wat er precies gebeurt?

(Applaus bij de PS)

**M. le président.**- La parole est à M. De Wolf pour sa question d'actualité jointe.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Je partage les termes utilisés dans la presse. Notre groupe était en alerte depuis mardi, jour de l'annonce faite en France. Nous nous demandions si la contagion toucherait la Belgique et c'est malheureusement le cas. Nous sommes aux côtés des travailleurs et de leurs familles face à ce choc de début d'année.

Les réactions politiques ont été nombreuses et rapides. Le Premier ministre, le vice-Premier ministre M. Peeters, vous-même, le ministre Jeholet et son homologue flamand se sont exprimés.

Indépendamment de la fédéralisation et du morcellement des compétences, il est tout à l'honneur des acteurs politiques belges de montrer que tout le monde se sert les coudes - je crois que vous œuvrez dans ce sens et nous vous soutenons - et de joindre leurs forces, conformément à notre devise nationale, quelles que soient les frontières.

Notre réaction politique doit être unie face à ce drame, pour en limiter l'impact. Vous avez rappelé que dans d'autres situations, nous avons pu diviser par deux le nombre d'emplois perdus. Tel doit être notre objectif, en plus de retrouver un emploi pour les personnes concernées.

Où en êtes-vous dans ce cadre ? J'entends que vous devez tenir une réunion aujourd'hui avec vos collègues. Comptez-vous collaborer également avec le niveau fédéral ? Disposez-vous d'informations complémentaires ? Selon vous, la procédure Renault s'appliquera-t-elle ? C'est avec intérêt que nous entendrons vos éclaircissements.

**M. le président.**- La parole est à M. Handichi pour sa question d'actualité jointe.

**M. Youssef Handichi (PTB\*PVDA-GO!).**- Le groupe Carrefour, c'est un milliard d'euros de bénéfices. L'année dernière, Carrefour-Belgique a réalisé 65 millions d'euros de bénéfices, dont 50 millions d'euros ont été reversés directement aux actionnaires.

Carrefour, ce sont de plus en plus de bénéfices d'un côté et, en Belgique, 1.233 emplois qui sont supprimés. Il y a de plus en plus de dividendes

**De voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

**De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).**- *Sinds dinsdag de ontslagen in Frankrijk werden aangekondigd, was de MR waakzaam. We vroegen ons af of ook België zou worden getroffen en dat blijkt nu wel degelijk het geval te zijn.*

*Al snel na de aankondiging kwamen er reacties van politici uit heel het land. Zij moeten nu hun krachten bundelen, ondanks de versnippering van de bevoegdheden en de federalisering.*

*Alle overheden moeten eensgezind reageren op dit drama om de schade te beperken. In andere gevallen slaagden de overheden erin om het aantal ontslagen met de helft te beperken. Daar moet u ook nu naar streven. Daarnaast moeten de betrokken medewerkers steun krijgen bij het zoeken naar een nieuwe baan.*

*Hoever staat u op dat vlak? Bent u van plan om met de federale regering samen te werken? Hebt u meer informatie? Denkt u dat de wet-Renault in dit geval geldt?*

**De voorzitter.**- De heer Handichi heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

**De heer Youssef Handichi (PTB\*PVDA-GO!) (in het Frans).**- *De groep Carrefour maakt een miljard euro winst. Carrefour België maakte vorig jaar 65 miljoen euro winst. Daarvan werd 50 miljoen uitgekeerd aan de aandeelhouders.*

*Aan de ene kant maakt Carrefour almaar meer winst, aan de andere kant zet het in België 1.233 mensen op straat. Het dividend voor de aandeelhouders blijft maar stijgen. We zien wat*

versés à quelques actionnaires qui n'en ont jamais assez. Aujourd'hui, on voit clairement ce que cela a comme conséquence : une poignée d'actionnaires qui n'ont jamais assez d'argent et 1.233 familles qui sont plongées dans la misère.

Aujourd'hui, au sein de ce parlement, on peut verser des larmes de crocodile et se dire solidaire, attristé, averti et en attente seulement depuis mardi des nouvelles venant de France. Cette logique, M. le ministre, elle s'applique partout dans le monde : les actionnaires n'ont jamais assez d'argent et veulent de plus en plus de profit, quitte à écraser énormément de travailleurs. Pour eux, cela ne pose aucun problème.

Cette logique, il va falloir la comprendre à un moment donné pour pouvoir l'inverser. On entend "jobs, jobs, jobs" du côté du MR au niveau fédéral, mais on constate ici concrètement que cela ne fonctionne pas. Quand on gratté un peu le dossier Carrefour qui nous occupe aujourd'hui, on trouve derrière celui-ci Mme Sabine Laruelle. Membre du MR, elle était, dans le précédent gouvernement fédéral, ministre en charge des petites et moyennes entreprises (PME). Cela ne s'invente pas ! Elle devait donc aider les PME. Elle avait ensuite annoncé vouloir arrêter la politique et elle est aujourd'hui membre d'un conseil d'administration. Lequel, je vous le donne en mille ? Celui de Carrefour !

Elle est membre du conseil d'administration de Carrefour ! Et de plus, elle est experte - cela ne s'invente pas - auprès du ministre wallon de l'Emploi ! Il faudrait une sacrée audace au MR pour venir se présenter devant vous et vous poser des questions par rapport à ce drame. Pour moi, c'était important de le dire.

Carrefour a-t-il bénéficié d'aides publiques régionales bruxelloises ? Si oui, sous quelle forme ? Combien d'emplois concernent-elles et quel est leur montant ?

*(Applaudissements sur les bancs du PTB\*PVDA-GO !)*

**M. le président.-** La parole est à Mme de Groote pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Julie de Groote (cdH).-** Nous partageons

*dat oplevert: de aandeelhouders hebben nooit genoeg, terwijl 1.233 gezinnen in de ellende worden gestort. De aandeelhouders hebben daar geen probleem mee.*

*Het is een logica die je moet begrijpen voor je ze kunt omkeren. De MR heeft het in de federale regering constant over 'jobs, jobs, jobs', maar we zien nu dat de aanpak van de federale regering niet werkt. Wie wat gaat graven in het dossier van Carrefour, stuit vroeg of laat op mevrouw Sabine Laruelle. Zij is lid van de MR en was in de vorige federale regering minister van Middenstand. Ik verzin dat niet! Zij moest de kmo's ondersteunen. Vandaag zit ze in de raad van bestuur van Carrefour!*

*Bovendien werkt ze als consultant voor de Waalse minister van werk. De MR heeft wel zeer veel lef als ze u hier vandaag vragen stelt over dat drama.*

*Kreeg Carrefour overheidssteun van het Brussels Gewest? Zo ja, in welke vorm? Hoeveel banen en welk bedrag gingen daarmee gepaard?*

*(Applaus bij PTB\*PVDA-GO!)*

**De voorzitter.-** Mevrouw de Groote heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

**Mevrouw Julie de Groote (cdH) (in het Frans).-**

tous le même sentiment : nous sommes profondément heurtés, indignés, en colère. C'est un drame social, humain et c'est surtout un gâchis, puisqu'il y a moins de dix ans une restructuration de la même ampleur a déjà été subie.

Nous pensons aux travailleurs et à leurs familles, mais, maintenant, nous devons d'agir. La procédure Renault, dont on peut parfois douter en termes de résultats concrets, offre cependant une toute petite fenêtre d'action. Vous êtes le ministre de la Région où se situe le siège social de l'entreprise et c'est pourquoi, selon la procédure Renault, vous avez convoqué vos collègues.

Nous voudrions vous entendre sur les modalités et les lignes directrices que vous auriez déjà décidées.

Il est question de 1.233 emplois. Combien d'emplois bruxellois sont-ils concernés ? Et avez-vous une idée des activités connexes ?

Avez-vous eu des contacts préalables avec la direction ? Je suppose que non. En avez-vous eu depuis le conseil extraordinaire ? Des aides régionales ont-elles été octroyées par le passé ? Pour quelles raisons ?

Ma question suivante est plus prospective et pourrait faire l'objet d'une interpellation de tous mes collègues à votre égard. Nous voyons apparaître, dans cette ère numérique de ventes par Internet, des statuts inférieurs avec des hypermarchés sans personnel. Amazon, par exemple, va bientôt proposer un supermarché de ce type. Avez-vous entamé une réflexion à ce sujet ? Avez-vous anticipé ce problème du défi de l'ère numérique au niveau de votre cabinet, de vos services ?

Enfin, on parle de la fin du modèle des hypermarchés. Avez-vous, au sein de votre cabinet, réfléchi à des problèmes similaires qui se poseraient dans d'autres enseignes ?

(*Applaudissements sur les bancs du cdH*)

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Une restructuration si importante, qui touche 13,5% des effectifs, ne peut laisser l'État et les Régions sans réaction.

*Iedereen is diep geschockt en verontwaardigd. Dit is een sociaal en menselijk drama en bovendien een knoeiboel, want tien jaar geleden voerde Carrefour al een gelijkaardige herstructurerering door.*

*De wet-Renault biedt echter een sprankeltje hoop. U bent minister in het gewest waar de hoofdzetel van Carrefour is gevestigd. Daarom hebt u, conform de wet-Renault, uw collega's uitgenodigd voor overleg.*

*Over welke praktische voorwaarden en richtlijnen hebt u al beslist ?*

*Er is sprake van 1.233 ontslagen. Om hoeveel Brusselse banen gaat het ? Hebt u enig idee van mogelijk banenverlies bij nevenactiviteiten ?*

*Had u vooraf contact met de directie van Carrefour ? Wellicht niet. Had u contact na de buitengewone ondernemingsraad ? Kende het gewest in het verleden steun toe aan Carrefour ? Om welke redenen ?*

*Voorts wil ik vooruitblikken naar de toekomst. In deze tijden van internetverkoop moeten steeds meer mensen slechte arbeidsvoorwaarden aanvaarden. Een bedrijf als Amazon begint zelfs winkels zonder personeel te openen. Dacht u daarover na ? Anticipeerde u op de uitdaging die die digitale revolutie vormt ?*

*Er gaan stemmen op die het einde van de hypermarkten voorstellen. Stond u er al bij stil dat gelijkaardige problemen zich bij andere ketens kunnen voordoen ?*

*(Applaus bij het cdH)*

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).**- *Op een herstructurering waarbij 13,5% van het personeel getroffen wordt, moeten de federale*

Cependant, il faut bien reconnaître que si on présente souvent le monde économique comme un lieu de bonne gestion, tous les analystes affirment que Carrefour est une entreprise qui a suivi de mauvaises stratégies et élaboré de mauvais plans de développement. La responsabilité directe de l'entreprise est donc engagée sur le plan de la gestion.

Le processus est le suivant : comme mon homologue du niveau fédéral, qui partage une part des compétences, notamment si des formules de mise en prévision devaient être proposées demain, j'ai reçu ce que l'entreprise Carrefour a appelé un plan de transformation.

Assez curieusement, l'entreprise ne parle donc pas encore de plan de restructuration. Il faut donc que nous définissions son plan comme un plan de restructuration. La loi Renault va dès lors s'appliquer de toute évidence. J'ai reçu ce plan hier soir, j'ai eu un contact avec la direction ce matin et une réunion va très prochainement être organisée.

Je veux cependant prendre les devants, car s'il y a plan de restructuration, plusieurs cas de figure peuvent se présenter. Le premier est celui où l'entreprise ne va pas au bout de son plan de restructuration. C'est le plus favorable, car il n'y a dès lors pas de nécessité d'intervention des pouvoirs publics. C'est ce qu'il s'est passé, par exemple, chez Fortis.

Dans le deuxième cas, s'il y a plan de restructuration, il faut évidemment veiller à faire diminuer les chiffres annoncés. De manière générale, entre les effets d'annonce et la réalité, il y a effectivement, M. De Wolf, une différence de 30, 40, 50 ou 60%. Qu'est-ce que cela signifie ?

La loi Renault prévoit ce que l'on appelle une phase d'information. Il faut souligner à cet égard le poids syndical. À l'heure où certains présentent les syndicats comme des empêcheurs de tourner en rond, il est heureux qu'ils soient là car ils sont en première ligne, tant pour poser des questions que pour tenter de réduire voire d'annuler les demandes du patronat.

Cette phase d'information, dont la durée n'est pas précisée dans la loi, doit pouvoir jouer pleinement son rôle et cela peut prendre quelques semaines ou même quelques mois. Dès la fin de cette phase

*regering en de gewestregeringen reageren. We mogen echter niet uit het oog verliezen dat alle analisten het erover eens zijn dat Carrefour een slechte strategie en slechte ontwikkelingsplannen hanteerde.*

*Net als de federale minister van werk, met wie ik een deel van de bevoegdheden deel, ontving ik van Carrefour een zogenaamd omschakelingsplan.*

*Vreemd genoeg heeft de groep het dus niet over een herstructureringsplan. Dat is het echter wel, dus de wet-Renault kan worden toegepast. Ik ontving dat plan gisteravond, vanochtend had ik contact met de directie en er zal snel een vergadering volgen.*

*Ondertussen zal ik niet bij de pakken blijven neerzitten, want met een herstructureringsplan kan het meerdere kanten uit. Een eerste en meest wenselijke mogelijkheid is dat het bedrijf zijn plan niet volledig uitvoert. In dat geval moet de overheid niet ingrijpen. Zo is het bijvoorbeeld met Fortis gegaan.*

*Als het herstructureringsplan wel volledig wordt uitgevoerd, proberen we het aantal ontslagen te beperken. Over het algemeen ligt er tussen het aantal aangekondigde en de werkelijke ontslagen een verschil van 30 tot 60%. Hoe komt dat?*

*De wet-Renault voorziet in een informatiefase. Ik moet hierbij op het belang van de vakbonden wijzen. Sommigen schilderen hen als spelbrekers af, maar op dit ogenblik is het een goede zaak dat ze klaarstaan om vragen te beantwoorden en te proberen om het aantal ontslagen te beperken of zelfs helemaal te vermijden.*

*Die informatiefase kan enkele weken of zelfs enkele maanden duren. Zodra ze is afgerekend, weten we wat het overleg tussen de sociale partners heeft opgeleverd. Op dat ogenblik gaat de definitieve overlegfase in, die dertig dagen duurt.*

*Ondertussen moet het herstructureringsplan correct worden beoordeeld, zodat we kunnen bepalen wie wordt getroffen. Op dit ogenblik is het onmogelijk om uit te maken om hoeveel Brusselaars, Walen of Vlamingen het gaat.*

*Pas aan het einde van de onderhandelingen zullen we een duidelijk beeld van de situatie hebben. Dan*

d'information, on connaît le résultat du dialogue entre les partenaires sociaux, à savoir les syndicats et le patronat. On entre alors dans la phase définitive de concertation, qui dure 30 jours.

Durant ce parcours, si un plan de restructuration est bel et bien mis en place, nous devons évidemment veiller à ce qu'il soit correctement évalué pour que l'on puisse déterminer qui est touché. Aujourd'hui, ce ne sont que des chiffres et il est impossible de dire combien de Bruxellois, de Flamands ou de Wallons sont concernés.

Ce n'est qu'au terme de la négociation que l'on aura une vision précise de la situation. Les différents ministres régionaux de l'emploi et de la formation ont alors un rôle à jouer, à la fois pour valider ce qui est mis en place dans le plan de restructuration dans le but d'accompagner les travailleurs le plus vite possible vers ce que l'on appelle un reclassement et aussi, bien entendu, pour examiner ce que les pouvoirs publics peuvent faire afin de l'accélérer.

Pour éviter d'agir en ordre dispersé, j'ai décidé de réunir l'ensemble de mes collègues à 12h30. J'avais déjà agi de la sorte dans les dossiers d'ING et Axa. Ce que nous allons mettre en place le sera à titre préventif, car l'on peut toujours espérer qu'il n'y aura pas de plan de restructuration, même si cet espoir est très tenu et que le dialogue syndical doit encore jouer.

Personnellement, M. Handichi, même si vous avez l'air d'en sourire, je crois encore à l'utilité des syndicats pour diminuer notamment l'impact d'un plan. Par exemple, lors du dernier plan Axa, un accord syndical a été obtenu et une solution de reclassement a été trouvée pour l'ensemble des travailleurs.

Je pense aussi qu'il ne faut pas être manichéen, même si c'est très difficile et conflictuel. Il faut donc veiller - et c'est le message que nous allons envoyer à Carrefour - à ce que tous les outils possibles et imaginables soient activés et financés par l'entreprise. Ces outils doivent permettre de reclasser au mieux et au plus vite les travailleurs qui pourraient être victimes du plan de restructuration.

Pour ce faire, Actiris sera désigné comme le point focal et les trois autres administrations - Vlaamse

*is het aan de verschillende ministers om het herstructureringsplan goed te keuren met het oog op de begeleiding van de werknemers.*

*Om te voorkomen dat we allemaal een verschillende aanpak gaan hanteren, heb ik beslist om vandaag om 12.30 uur met de bevoegde ministers van de andere betrokken beleidsniveaus te overleggen. Voorlopig nemen we alleen preventief beslissingen, want we hopen nog altijd dat er geen herstructureringsplan komt.*

*U moet er misschien om lachen, mijnheer Handichi, maar ik hoop nog altijd dat de vakbonden de impact van een herstructureringsplan aanzienlijk kunnen beperken.*

*We moeten de zaken ook niet al te zwart-wit bekijken, al is dat niet eenvoudig. Ik wil erop toezien dat Carrefour alle mogelijke middelen inzet om de medewerkers die mogelijk het slachtoffer worden van de herstructurering, aan een andere job te helpen.*

*Om dat te bewerkstelligen, zal ik Actiris als steunpunt inzetten en met de andere gewestinstellingen laten overleggen in een wergroep. Zij werken nu al aan mogelijke oplossingen voor werknemers van Carrefour die hun job verliezen.*

*Carrefour heeft nooit investeringssteun ontvangen van het Brussels Gewest. Het krijgt wel steun als het werknemers uit een bepaalde doelgroep aanwerft, bijvoorbeeld in het kader van het Acitvaplan, in de vorm van verlaagde sociale bijdragen. Carrefour heeft daar ongetwijfeld gebruik van gemaakt, maar de overheid kan geen overzicht per onderneming bijhouden. Het is trouwens onmogelijk om terugbetaling te vragen van steun die vier of vijf jaar geleden voor bepaalde werknemers werd uitgekeerd.*

*De drie gewesten en de federale overheid hebben Carrefour dus ongetwijfeld steun toegekend bij aanwervingen. Ik heb er geen idee van om hoeveel geld het gaat. Dat kunnen we onmogelijk allemaal bijhouden, tenzij we daar 625 mensen voor in dienst nemen! Het belangrijkste is dat bedrijven een zeker aantal werklozen aanwerven en daar steun voor ontvangen.*

Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB), Forem et Actiris - travailleront ensemble dans un groupe de travail. Dès aujourd'hui, elles prépareront dans l'absolu tous les instruments que l'on peut mettre en place afin de faire en sorte qu'une solution soit offerte à tous les travailleurs victimes de ce plan de restructuration.

Il n'y a pas d'aides régionales à Carrefour en termes d'aide à l'investissement. Comme vous le savez, ce type d'entreprise est exclu de l'aide à l'expansion économique. En revanche, Carrefour reçoit des aides, comme c'était le cas auparavant du niveau fédéral, lorsque les travailleurs engagés ont des caractéristiques cibles, comme le fait d'entrer dans le cadre du plan Activa, avec réduction des cotisations sociales. Carrefour a donc sans doute bénéficié de ce type d'aides, mais il est impossible pour les pouvoirs publics de tenir une comptabilité entreprise par entreprise. Ce n'est pas prévu dans les législations et il n'est pas davantage possible de leur réclamer un remboursement des aides qui auraient été octroyées il y a quatre ou cinq ans pour tel ou tel travailleur.

Donc, oui, il y a sans doute eu des aides octroyées par la Flandre, la Wallonie, Bruxelles et, avant la sixième réforme de l'État, le niveau fédéral lorsqu'il y a eu des engagements de personnes. Combien ? Je n'en sais rien, en l'absence de comptabilité de ces mécanismes, impossible à réaliser par ailleurs. S'il fallait couvrir toutes les entreprises, il faudrait sans doute une administration de 652 personnes pour ce faire ! Ce n'est pas raisonnable. Ce qui est essentiel, c'est que les entreprises engagent un certain nombre de personnes qui sont au chômage et reçoivent une aide pour ce faire.

En ce qui concerne la numérisation et son impact, je vous renvoie à des questions et interpellations qui ont déjà été formulées hier en réunion de Commission des affaires économiques. Je veux bien revenir sur mes propos, il n'y a pas de soucis.

Nous prenons les devants et travaillons de manière concertée avec l'ensemble des Régions. Nous avons invité tout le monde, en ce compris le niveau fédéral qui ne souhaite pas prendre part aux discussions à ce stade. Il en va de sa responsabilité et de son choix. Les autres Régions seront présentes dans quelques instants pour travailler dans la concertation puisque nous allons mettre sur pied un groupe de travail.

*In de commissie voor de Economische Zaken gaf ik gisteren al antwoord op een aantal vragen en interpellaties over de gevolgen van de digitalisering.*

*Het Brussels Gewest neemt het voortouw en overlegt met de andere gewesten. Ik heb alle regeringen uitgenodigd, ook de federale, die in dit stadium niet aan de besprekingen wenst deel te nemen. Dat is haar keuze en haar verantwoordelijkheid. Met de andere gewestministers zit ik straks samen.*

*We willen ervoor zorgen dat de informatiefase en het sociaal overleg zo efficiënt mogelijk verlopen. We willen proberen het aantal ontslagen te beperken en voor iedereen een oplossing te vinden. Daarvoor moeten alle betrokken partijen het eens worden over het uiteindelijke plan.*

Bien entendu, faisons en sorte que la phase d'information et le dialogue social soient les plus efficaces. À terme, nous tâcherons ainsi de réduire le nombre de 1.233 licenciés et pourrons, pourquoi pas, rêver - comme cela fut le cas pour d'autres restructurations - qu'une solution pour tous puisse être trouvée. Au final, cela impliquerait, comme ce fut le cas pour Axa, que toutes les parties s'accordent au sujet du plan qui sera arrêté.

**M. le président.**- La parole est à M. Bott.

**M. Eric Bott (DéFI).**- M. le ministre, je pense que vous avez la situation bien en mains. Le groupe Carrefour a annoncé des licenciements dans ses supermarchés, mais pensez-vous que d'autres grandes enseignes mènent la même réflexion pour les années à venir ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Emmery.

**Mme Isabelle Emmery (PS).**- M. le ministre, vous êtes très volontariste et nous vous soutenons pleinement. Bien entendu, nous n'avons pas toutes les cartes en main. Il revient aux interlocuteurs sociaux et syndicaux d'agir, mais le groupe de travail que vous allez constituer est important pour fédérer toutes les énergies et aboutir au plan d'action concerté tel que vous l'envisagez.

Nous serons très attentifs aux suites du dossier et nous reviendrons devant vous en Commission de l'économie sur plusieurs aspects de cette catastrophe.

**M. le président.**- La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- M. le ministre, je suis heureux de constater que vous allez travailler main dans la main avec les divers niveaux de pouvoir et les partenaires. Je partage votre avis selon lequel chacun doit apporter sa pierre à l'édifice, y compris les syndicats. En agissant de manière groupée, j'espère que vous pourrez limiter les dégâts et rendre ce dossier bien moins effrayant qu'il ne l'est aujourd'hui. Nous vous soutiendrons dans cette optique.

M. Handichi, il est incorrect, lorsque l'on interpelle un ministre, de s'en prendre à d'autres. Le gouvernement fédéral a augmenté, comme il le fait

**De voorzitter.**- De heer Bott heeft het woord.

**De heer Eric Bott (DéFI) (in het Frans).**- *U hebt de situatie duidelijk onder controle. Carrefour kondigde ontslagen in zijn supermarkten aan. Verwacht u de komende jaren ook bij de andere supermarktketens herstructureringen?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Emmery heeft het woord.

**Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (in het Frans).**- *U bent duidelijk bereid hier werk van te maken en de PS steunt u daarbij. De sociale partners en de vakbonden zijn nu aan zet, maar uw werkgroep is belangrijk om tot een waldoordacht plan te komen.*

*Ik zal dit dossier nauwlettend volgen en kom hier in de commissie voor de Economische Zaken op terug.*

**De voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).**- *Het verheugt mij dat u met de andere overheden en de betrokken partners wilt samenwerken. Ik hoop dat u op die manier de schade kunt beperken. Daarin steunt de MR u.*

*Mijnheer Handichi, het is niet correct om andere politici aan te vallen wanneer u een minister interpelleert. De federale regering verhoogde het nettoloon voor de werknemers en creëerde duizenden jobs.*

*(Vrolijkheid)*

chaque année, le salaire poche des travailleurs et a créé des milliers d'emplois dans ce pays.

(Sourires)

(Remarques de M. Handichi)

L'heure n'est pas aux gesticulations politiques, mais à la collaboration entre les divers niveaux de pouvoir pour aider, ensemble, à sortir les travailleurs de ces difficultés.

**M. le président.**- La parole est à M. Handichi.

**M. Youssef Handichi (PTB\*PVDA-GO!).**- M. le ministre, votre réponse est claire : oui, Carrefour a reçu des aides publiques. Si j'ai souri tout à l'heure, c'est parce que vous avez la naïveté de dire "on va essayer, on va essayer,...". Non, ce n'est pas possible ! Il va falloir comprendre cette théorie du ruissellement de la richesse : ce n'est pas en aidant les grands patrons, en leur donnant de plus en plus d'aides publiques, que des solutions seront trouvées. La théorie du ruissellement est un échec. C'est pour cela que j'ai souri. J'ai souri de votre naïveté et de votre impuissance.

Vous dites que vous ne pouvez rien y faire, et là, je serais presque d'accord avec vous. C'est pour cela que les syndicats et les travailleurs sont devant les magasins, c'est pour cela qu'ils les ont fermés, c'est pour cela qu'ils organisent des piquets de grève. C'est justement pour contrer cette logique. Vous allez devoir, à un moment donné, le comprendre.

(Applaudissements sur les bancs du PTB\*PVDA-GO !)

**M. le président.**- La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote (cdH).**- M. le ministre, vos propos nous montrent qu'il existe une fenêtre d'action. Grâce à la mobilisation de tous, une action a abouti positivement. Vous avez rappelé des exemples concrets tels qu'Audi, Axa, Fortis,... où cette petite fenêtre a pu mener à un changement significatif des premières intentions des entreprises concernées.

Est-ce que la redéfinition du plan de transformation

(Opmerkingen van de heer Handichi)

Dit is niet het moment voor politiek gekrakeel. De verschillende overheden moeten samenwerken om de problemen van de werknemers van Carrefour op te lossen.

**De voorzitter.**- De heer Handichi acht het woord.

**De heer Youssef Handichi (PTB\*PVDA-GO!).** (in het Frans).- Uit uw antwoord blijkt duidelijk dat Carrefour overheidssteun heeft gekregen. Ik moet glimlachen om uw naïviteit en uw machtelosheid. U moet eens inzien dat grote bedrijven subsidiëren met overheidsgeld een maat voor niets is.

U zei dat u er niets aan kunt doen en daar ben ik het bijna mee eens. Net daarom voeren vakbonden en werknemers actie. Vroeg of laat zult u dat moeten begrijpen.

(Applaus bij PTB\*PVDA-GO!)

**De voorzitter.**- Mevrouw de Groote acht het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (cdH).** (in het Frans).- U haalde concrete voorbeelden aan waaruit blijkt dat we gedurende een bepaalde periode de kans hebben om de intenties van de betrokken bedrijven bij te sturen. In het geval van herstructureringen bij Audi, Axa en Fortis heeft de overheid de schade kunnen beperken.

Het zogenaamde transformatieplan van Carrefour werd dus omgedoopt tot een

en plan de restructuration est une décision prise par les pouvoirs publics ?

Merci pour votre réponse franche à propos des aides publiques car cela aurait été grave que l'on n'ait pas pu aider des travailleurs parfois infraqualifiés à rentrer dans des entreprises telles que Carrefour ou n'importe quel autre hypermarché. C'est fort heureusement que ces entreprises ont pu bénéficier d'aides pour engager ces travailleurs.

Si je n'étais pas présente hier au sein de la commission qui a parlé du volet numérique, je pense cependant qu'une niche particulière existe pour les hypermarchés. On a vu Amazon racheter un énorme entrepôt récemment. Je ne sais pas si la discussion a porté sur ce point précis, mais il existe un très grand danger avec la numérisation qui entraîne bien souvent la sous-statutarisation.

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Dans une période aussi difficile, je dirai au PTB que ce n'est pas par le manichéisme et le populisme qu'on résout les problèmes. Sauf si son souhait est qu'on nationalise Carrefour. Mais, si Carrefour n'est pas rentable aujourd'hui dans cette formule,...

**M. Michaël Verbauwheide (PTB\*PVDA-GO!).-** Et vous parlez de manichéisme et de nationalisation !

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Deuxièmement, si on ne peut plus donner d'aide publique, on ne peut plus donner à personne car le risque existe toujours, même pour une petite PME, de se mettre en faillite et de devoir licencier. Cela existe dans tous les modules économiques, sauf sans doute dans celui rêvé, prôné et dit par le PTB. Attendons de voir...

**M. Michaël Verbauwheide (PTB\*PVDA-GO!).-** M. le ministre, on conditionne bien...

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Vous n'avez pas la parole. Vous m'avez interpellé, je vous réponds. C'est la politesse et la démocratie, qui manquent nettement à vos pratiques.

Je note que, pour le PTB, il faut supprimer toutes les aides publiques lorsqu'il s'agit de mettre des

*herstructureringsplan. Was dat een beslissing van de overheid?*

*Bedankt voor uw eerlijke antwoord over de overheidssteun. Het zou maar erg zijn als we ongeschoold werknemers niet aan werk konden helpen bij hypermarkten die steun kregen om zulke mensen in dienst te nemen.*

*Ik was er gisteren niet toen het in de commissie over de digitalisering ging, maar ik denk niettemin dat er een markt is voor hypermarkten. Digitalisering leidt bovendien vaak tot ondermaatse arbeidsomstandigheden.*

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).**- *In deze moeilijke periode wil ik de PTB zeggen dat zwart-witdenken en populisme geen zoden aan de dijk zetten, behalve als je uit bent op de nationalisering van Carrefour.*

**De heer Michaël Verbauwheide (PTB\*PVDA-GO!). (in het Frans).**- *Nu begint u over zwart-witdenken en nationaliseren!*

**De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).**- *Als we geen overheidssteun meer mogen geven aan bedrijven, kunnen we ook geen kmo's meer helpen, want ook die kunnen failliet gaan en mensen moeten ontslaan. Dat geldt in alle economische modellen, behalve de utopie van de PTB. We moeten nog afwachten.*

**De heer Michaël Verbauwheide (PTB\*PVDA-GO!). (in het Frans).**- *Mijnheer de minister, we leggen voorwaarden op ...*

**De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).**- *U bent niet aan het woord. Ik beantwoord uw interpellatie. De PTB-praktijken getuigen duidelijk van een gebrek aan beleefdheid en democratie.*

*Ik onthoud dat de PTB alle overheidssteun voor de werkgelegenheid van laaggeschoolden wil*

personnes faiblement qualifiées au travail. Dont acte.

Bien évidemment, nous savons que la logique de l'hypermarché est dans une situation d'anachronisme. Nous voyons que les hypermarchés - Delhaize, Colruyt également - se centralisent sur d'autres produits, d'autres filières. Oui, l'hypermarché est probablement un concept des années 1970 qui a vécu. Dont acte. C'est ce qui fait que Carrefour et d'autres ont multiplié des stratégies de proximité, de décentralisation.

D'autres grandes chaînes peuvent-elles être visées ? Il y a sans doute encore le Cora, qui est aussi un grand hypermarché. De manière générale, il y a une reconversion, une réorganisation du secteur de la distribution. On ne consomme plus de la même manière. Ce n'est pas que la faute du monde économique, mais aussi celle du citoyen qui est un consommateur.

**Mme Julie de Groote (cdH).**- Concernant la requalification du "plan de transformation"...

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Depuis hier déjà, le groupe Carrefour a compris qu'il convenait d'utiliser les termes adéquats pour ne pas créer d'ambiguïté. Hier, il était encore effectivement question de "plan de transformation" mais, ce matin, le groupe a requalifié les choses en parlant de "plan de restructuration".

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JEF VAN DAMME

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la décision du Gouvernement

schrappen.

We beseffen natuurlijk dat een hypermarkt een voorbijgestreefd concept uit de jaren 1970 is. Daarom hebben Carrefour en zijn concurrenten ook zwaar ingezet op nabijheid en decentralisatie.

U vroeg of er nog andere supermarktketens herstructureringen zullen doorvoeren. Dat zou kunnen, ik denk bijvoorbeeld aan de hypermarkt Cora. De distributiesector is onderhevig aan veranderingen die worden ingegeven door de gewijzigde verwachtingen van de consument.

**Mevrouw Julie de Groote (cdH) (in het Frans).**- Ik stelde ook een vraag over de naamsverandering van het zogenaamde transformatieplan.

**De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).**- Carrefour heeft duidelijk begrepen dat het de juiste bewoordingen moet gebruiken om geen verwarring te zaaien. Gisteren was er inderdaad nog sprake van een 'transformatieplan', maar sinds vanochtend heeft het bedrijf het over zijn 'herstructureringsplan'.

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de beslissing van de regering

**de ne pas inscrire un point relatif à la publicité des documents administratifs à son ordre du jour du 25 janvier 2018".**

**M. le président.**- La parole est à M. Van Damme.

**M. Jef Van Damme (sp.a) (en néerlandaais).**- *Le sp.a accorde beaucoup d'importance à la transparence, non seulement des rémunérations et des mandats, mais aussi des décisions des instances communales et régionales.*

*À la fin de l'année dernière, le parlement a adopté une résolution demandant au gouvernement de transmettre une série de documents au parlement pour la fin de l'année. Nous sommes fin janvier, et le parlement n'a malheureusement toujours rien reçu.*

*Dans quel délai ces documents nous parviendront-ils ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandaais).**- *La publicité de l'administration est un levier important pour renforcer la confiance des citoyens dans les autorités.*

*Le 12 octobre 2017, le gouvernement a formulé un avis sur la proposition d'ordonnance du parlement en la matière, sur laquelle la section de législation du Conseil d'État et Brulocalis avaient émis des avis sévères.*

*Dans son avis, le gouvernement propose de désigner un expert externe indépendant, chargé de formuler pour fin décembre 2017 un ou plusieurs textes d'ordonnance comme point de départ d'une réforme visant une transparence accrue et une simplification des formalités pour le citoyen. Cette réforme doit tenir compte des obligations budgétaires, de l'indispensable efficacité des administrations et du respect des libertés et droits fondamentaux des intéressés.*

*J'ai aussi été chargé de présenter au plus tard au*

**om een punt betreffende de openbaarheid van documenten niet in te schrijven op haar agenda van 25 januari 2018".**

**De voorzitter.**- De heer Van Damme heeft het woord.

**De heer Jef Van Damme (sp.a).**- De sp.a hecht veel belang aan transparantie niet alleen van de vergoedingen en mandaten - op dat vlak is er al veel vooruitgang geboekt -, maar ook van de beslissingen van de gewestelijke en gemeentelijke uitvoerende instellingen.

Eind vorig jaar keurde het parlement een resolutie goed die de regering opriep om voor het einde van het jaar een aantal documenten aan het parlement te bezorgen. Het is nu eind januari en het parlement heeft jammer genoeg nog altijd niets ontvangen.

Binnen welke termijn kunnen we die documenten van de regering verwachten? Het is voor iedereen belangrijk dat we in het dossier vooruitgang boeken.

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Het is normaal dat het dossier u na aan het hart ligt. De openbaarheid van bestuur is een belangrijke hefboom om het vertrouwen van de burger in de overheid te vergroten.

De regering formuleerde op 12 oktober 2017 een advies over het voorstel van ordonnantie dat het parlement over het onderwerp had opgesteld en waarover de afdeling Wetgeving van de Raad van State en Brulocalis strenge adviezen hadden uitgebracht.

De regering stelde in haar advies voor om als volgt te werk te gaan. Ten eerste zou ze een onafhankelijke, externe deskundige aanstellen, die de opdracht kreeg om tegen december 2017 een of meer ordonnantieteksten op te stellen als uitgangspunt voor een hervorming met het oog op meer openbaarheid en de vereenvoudiging van de formaliteiten voor de burger. Bij die hervorming moet rekening worden gehouden met de begrotingsverplichtingen, de noodzakelijke

*printemps 2018 au groupe de travail Gouvernance du parlement le texte approuvé par le gouvernement. L'avis du groupe de travail a été envoyé au président du parlement le 17 octobre. Un marché public a été publié le 19 octobre. La mission a été confiée le 6 novembre à M. David Renders, professeur à l'UCL, qui nous a transmis son texte fin décembre. Celui-ci a des implications pour la fonction publique, les TIC et le budget. De plus, il doit être rendu exécutoire, ce qui ne peut se faire par un coup de baguette magique.*

*L'Inspection des Finances a rendu un avis le 24 janvier 2018. J'attends l'accord du ministre du Budget pour déposer le texte sur la table du gouvernement. Sauf difficulté imprévue, le vote sur celui-ci devrait avoir lieu avant l'été.*

efficiëntie van het bestuur en de naleving van de fundamentele rechten en vrijheden van de betrokkenen.

Daarnaast kreeg ik de opdracht de door de regering goedgekeurde tekst uiterlijk in het voorjaar van 2018 voor te leggen aan de werkgroep Goed Bestuur van het parlement. Het advies van de werkgroep is op 17 oktober doorgestuurd naar de parlementsvoorzitter. Op 19 oktober werd een overheidsopdracht uitgeschreven. De opdracht werd op 6 november toegewezen aan de heer David Renders, hoogleraar aan de UCL. Mijn kabinet heeft eind december zijn tekst ontvangen. De tekst heeft implicaties voor het openbaar ambt, ICT en begroting. Bovendien moet hij uitvoerbaar gemaakt worden en dat gebeurt niet bij toverslag.

De Inspectie van Financiën bracht op 24 januari 2018, eergisteren dus, advies uit. Ik wacht op het akkoord van de minister van Begroting om de tekst op de regeringstafel te leggen. Zoals beloofd wordt hij in het voorjaar aan het parlement voorgelegd. Als er geen onverwachte moeilijkheden opduiken, wordt nog voor de zomer over de tekst gestemd.

**M. le président.-** La parole est à M. Van Damme.

**M. Jef Van Damme (sp.a) (en néerlandais).-** Je vois que le ministre des Finances a son mot à dire sur tout.

**M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).-** Il y a des budgets en jeu.

**M. Jef Van Damme (sp.a) (en néerlandais).-** En effet.

*J'espère que le gouvernement prendra rapidement une décision, pour que le parlement puisse examiner le texte au printemps. Le sp.a sera vigilant.*

(Applaudissements sur les bancs du PS)

**De voorzitter.-** De heer Van Damme heeft het woord.

**De heer Jef Van Damme (sp.a).-** Ik zie dat de minister van Financiën overal een vinger in de pap heeft.

**De heer Guy Vanhengel, minister.-** Er zijn centen mee gemoeid.

**De heer Jef Van Damme (sp.a).-** Inderdaad.

Ik hoop dat de regering heel snel een beslissing neemt, zodat het parlement de tekst in het voorjaar kan behandelen. Dat is een heel uitdrukkelijke vraag van de meerderheid. Ik noteer dat er normaal gezien volgende week vooruitgang zal worden geboekt. De sp.a volgt dit van nabij.

(Applaus bij de PS)

## QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PAUL DELVA

## ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,**

concernant "la rénovation du tunnel Léopold II".

**M. le président.**- La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).**- *Ma question ne porte pas sur les aspects techniques ou le programme de rénovation du tunnel Léopold II, mais sur la manière d'éviter de gigantesques embarras de circulation pendant la période des travaux.*

*Des itinéraires alternatifs ou, mieux encore, des alternatives à la voiture, sont-ils envisagés ?*

*Le bourgmestre de Koekelberg se plaint d'un manque de concertation avec les communes. Comment réagissez-vous à ce reproche ? Quels sont les moments de concertation prévus ?*

*Qu'a-t-il été convenu avec la Région flamande pour informer en temps voulu les usagers du tunnel des nuisances prévues et des alternatives envisageables ?*

*Des travaux sont prévus au même moment au niveau du complexe Reyers. Comment ferez-vous en sorte que la combinaison de ces chantiers n'occasionne pas des nuisances excessives pour les automobilistes qui empruntent les différents axes de pénétration de Bruxelles ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre (en néerlandais).**- *Je présume que nous reviendrons largement sur ce sujet en commission.*

*La semaine dernière, le gouvernement a signé le*

**AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de renovatie van de Leopold II-tunnel".**

**De voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Mijn vraag gaat niet over de technische aspecten, de timing of de sluiting 's nachts en in de zomer overdag naar aanleiding van de renovatie van de Leopold II-tunnel. Ze peilt wel naar manieren om de gigantische verkeershinder tijdens de werkzaamheden te vermijden.

Kunt u al iets zeggen over alternatieve routes of nog beter over alternatieven voor de auto, zoals de fiets of het openbaar vervoer? Dat houdt de burgers bezig.

Een ander belangrijk aandachtspunt is het overleg met de gemeenten en het Vlaams Gewest. Vanmorgen las ik de klacht van de burgemeester van Koekelberg dat er te weinig overleg is met de gemeenten. Wat is uw reactie daarop? Welke overlegmomenten zijn er gepland?

Welke afspraken zijn er gemaakt met het Vlaams Gewest om de gebruikers van de tunnel tijdig in te lichten van de te verwachten hinder en mogelijke alternatieven?

Ongeveer tegelijkertijd zijn er ook werkzaamheden gepland aan een andere invalsweg naar Brussel, namelijk het Reyerscomplex aan de E40. Hoe zorgt u ervoor dat de combinatie van de werken geen overdreven hinder veroorzaakt voor de automobilisten die vanuit verschillende richtingen Brussel binnenrijden?

**De voorzitter.**- De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister.**- Ik neem aan dat we daarop in de commissie nog uitgebreid zullen terugkomen.

De regering heeft afgelopen week het contract

*contrat de rénovation en profondeur du tunnel Léopold II. Un principe d'hyper-coordination a été conclu, en vertu duquel ce chantier est le chantier de référence avec lequel tout autre chantier doit se coordonner, et cela, pour les 39 prochains mois.*

*Ensuite, le gouvernement a créé il y a quelque temps un groupe de travail, avec des représentants de la société de transport en commun, des communes et de la Région flamande.*

*J'ai pris note des propos de M. Pivin et, comme la secrétaire d'Etat, Mme Debaets, je connais la manière dont il se positionne dans ce type de dossiers. S'il se plaint de ne pas être impliqué dans le groupe de travail, il convient de noter que la rénovation du tunnel a été confiée à des spécialistes, des experts financiers et des juristes. Les communes sont, bien entendu, pleinement associées à l'aspect de la mobilité.*

*En principe, le tunnel sera uniquement fermé la nuit, de 22h à 6h de dimanche à jeudi, en vertu de clauses contraignantes du contrat, que le consortium doit respecter. Le trafic risque d'être plus perturbé lors de la fermeture des tunnels durant les mois d'été, soit trois fois deux mois.*

*Plusieurs scénarios ont été esquissés, qui doivent encore être développés. Les derniers contacts sont actuellement pris avec les autres responsables de chantiers pour évaluer l'urgence et l'impact de ceux-ci. Une fois en notre possession, ces informations seront intégrées dans les scénarios.*

*Les associations d'automobilistes seront également impliquées. Dans cette zone à forte densité, il n'est pas évident de proposer des voiries alternatives, car celles-ci sont déjà saturées à l'heure actuelle. Il va de soi que le recours aux transports en commun sera encouragé, raison pour laquelle nous nous entretenons avec toutes les sociétés de transport en commun, y compris la SNCB. Le covoiturage est également une option.*

getekend voor de grondige renovatie van de Leopold II-tunnel. Ik herhaal twee zaken. Ten eerste is er een principe van hypercoördinatie afgesproken. Dat wil zeggen dat de bouwplaats van de Leopold II-tunnel de referentiebouwplaats is. Alle andere bouwplaatsen worden erop afgestemd. Wie een bouwplaats wil opstarten, moet nagaan of die een impact op de referentiebouwplaats heeft en of de bouwplaatsen gecoördineerd kunnen worden. Dat is de komende 39 maanden het geval.

Ten tweede richtte de regering al een tijd geleden een werkgroep op met vertegenwoordigers van de openbaarvervoermaatschappij en van de gemeenten. Ook Vlaanderen is daarbij betrokken. Ik heb de heer Pivin gehoord. U moet aan uw partijgenoot, staatssecretaris Debaets, eens vragen hoe de burgemeester van Koekelberg zich opstelt in dat soort dossiers. Ze kan daarover ondertussen ook al boeken schrijven.

De heer Pivin zegt dat hij niet betrokken werd bij de renovatie van de tunnel. Het was me tot op heden ontgaan dat de heer Pivin een heel groot burgerlijk ingenieur was. We hebben het werk overgelaten aan specialisten, financiële experts en juristen. Nu worden de gemeenten uiteraard volledig betrokken bij het mobiliteitsaspect.

In principe blijft de tunnel overdag open. Hij wordt enkel 's nachts gesloten, namelijk van zondag tot en met donderdagnacht van 22 uur tot 6 uur. Er staan ook clausules in het contract, die het consortium moet respecteren. Alleen in de zomermaanden, dus drie keer twee maanden, zal er een ernstige impact op het verkeer zijn, als de tunnels worden gesloten.

Er zijn verschillende scenario's opgesteld. Die moeten nog nader worden uitgewerkt. Op het moment worden de laatste contacten gelegd met andere uitvoerders van bouwplaatsen om hun urgentie en impact na te gaan. Zodra we die informatie hebben, zullen we ze in de scenario's inpassen.

We zullen daarbij ook de automobilistenverenigingen betrekken. Het betreft een gebied met een hoge dichtheid. Het is niet gemakkelijk om alternatieve wegen voor te stellen, omdat die vandaag ook verzadigd zijn. Het komt erop aan om het gezond verstand te gebruiken. Het

**M. le président.**- La parole est à M. Delva.

**M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).**- *Je prends acte de la concertation avec la Région flamande et les communes et j'espère qu'elle se déroule en bonne intelligence, car ce chantier est extrêmement important pour notre ville.*

*Nous ne pourrons éviter les embarras occasionnés par ce chantier. Mais il est de la plus extrême importance de communiquer à temps et largement à ce sujet, y compris à destination des usagers des autres Régions. Il y va de l'image de notre Région.*

(Applaudissements sur les bancs du CD&V)

sprekt voor zich dat het aangeraden is om het openbaar vervoer te gebruiken. Daarom spreken we met alle openbaarvervoermaatschappijen, de NMBS inbegrepen. Daarnaast kan je ook autodelen om naar Brussel te komen. 10% minder auto's betekent 40% minder files.

**De voorzitter.**- De heer Delva heeft het woord.

**De heer Paul Delva (CD&V).**- Ik neem er akte van dat er overleg is met het Vlaams Gewest en de gemeenten en ik twijfel daar ook niet aan. Wel hoop ik dat het overleg in de beste verstandhouding kan plaatsvinden, want die bouwplaats is ontzettend belangrijk voor onze stad. Als het van in het begin dreigt fout te lopen, krijgen we grote moeilijkheden.

Het is uiterst belangrijk dat alles op tijd wordt gecommuniceerd en dat er een heel ruime informatiecampagne komt, ook naar de gebruikers van de tunnel uit de andere gewesten. Het imago van ons gewest staat op het spel. Hinder zal er sowieso zijn. Als we onvoldoende of niet tijdig communiceren, dan zal het Brussels Gewest al te gemakkelijk de zwartepiet doorgespeeld krijgen, terwijl er niet langer gewacht kan worden met de noodzakelijke renovatie van de tunnel. We vinden het dus goed dat de renovatie planmatig wordt aangepakt, maar ik vrees negatieve commentaren van de andere gewesten, als onze communicatie niet tot in de puntjes gecoördineerd verloopt.

(Applaus bij de CD&V)

## QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

## ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTENAANGELEGENDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**concernant "l'augmentation du nombre de fonctionnaires communaux en Région de Bruxelles-Capitale entre 2011 et 2017".**

**M. le président.**- La parole est à M. Van den Driessche.

**M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).**- *D'après des calculs fédéraux, le nombre de fonctionnaires communaux aurait augmenté de 8% à Bruxelles ces dernières années, alors qu'il diminuait de 2% en Wallonie et de 15% en Flandre.*

*N'y a-t-il pas lieu de se préoccuper de cette évolution, et ce d'autant plus si l'on considère la situation financière de certaines communes ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).**- *Ces chiffres ont été utilisés dans un débat relatif aux pensions des agents contractuels des pouvoirs locaux, dans lequel le gouvernement fédéral s'est empêtré. Celui-ci tentait d'organiser sa défense en brandissant la thèse selon laquelle l'augmentation attendue des frais de personnel ne serait pas liée à la réforme des pensions des fonctionnaires locaux et régionaux, mais au nombre trop élevé de fonctionnaires.*

*Je ne partage pas cette analyse. Entre 2011 et 2017, les communes bruxelloises ont été confrontées à une demande croissante et à des missions de plus en plus spécifiques d'ordre institutionnel. Les zones de police ont également dû être renforcées en raison de la menace terroriste. De plus, Bruxelles se caractérise par la croissance démographique la plus forte, ce qui influence naturellement le service à la population.*

*L'article publié dans Het Laatste Nieuws prétend que le nombre de fonctionnaires aurait augmenté de 25% à Bruxelles, mais omet de mentionner que Bruxelles est en train de développer l'un des plus importants réseaux d'enseignement du pays et un*

**betreffende "de stijging van het aantal gemeentelijke ambtenaren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tussen 2011 en 2017".**

**De voorzitter.**- De heer Van den Driessche heeft het woord.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Uit federale berekeningen blijkt dat in de Brusselse gemeenten het aantal ambtenaren tijdens de afgelopen zes jaar met 8% gestegen is. Als we dat vergelijken met de twee andere gewesten, stellen we vast dat er in Wallonië een daling met 2% en in Vlaanderen zelfs met 15% is.

Moeten we ons niet ongerust maken over de evolutie in Brussel, zeker gezien de financiële toestand van een aantal gemeenten? We mogen er toch van uitgaan dat onze gemeenten het belastinggeld op een zuinige en duurzame manier gebruiken?

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Het zal u niet ontaan zijn dat de cijfers gebruikt werden in een debat over de pensioenen van de plaatselijke besturen, waarin de federale regering is vastgelopen. Zij trachtte daarbij de tegenaanval in te zetten met de stelling dat de verwachte toename van de personeelskosten voor de komende jaren niet te wijten is aan de pensioenhervorming van de plaatselijke en gewestelijke ambtenaren, maar aan het feit dat er te veel ambtenaren zijn.

Ik ben het daar niet mee eens. Tussen 2011 en 2017 werden de Brusselse gemeenten geconfronteerd met een toenemende vraag en steeds meer specifieke opdrachten van institutionele aard. Ook de politiezones moesten de voorbije jaren worden versterkt als gevolg van de terroristische dreiging. Brussel wordt ook gekenmerkt door de sterkste bevolkingsgroei, wat de dienstverlening aan de bevolking uiteraard beïnvloedt.

In het artikel in Het Laatste Nieuws wordt, zonder dat er enige analyse werd verricht, beweerd dat het aantal ambtenaren in Brussel met 25% is

*réseau de soins de qualité pour tous les Bruxellois, reconnu au niveau international !*

*Une autre orientation politique est possible, à savoir opter pour une économie ouverte avec des emplois publics, avec des effets désastreux sur les cours de la bourse. Je soutiens entièrement les choix des autorités.*

*Au demeurant, la situation budgétaire et comptable de nos communes n'est pas si précaire. Nous en suivons de près l'évolution et avons adopté des mesures d'aide structurelles. La bonne situation financière des communes est confirmée par leur SEC 2010, qui est intégré dans le budget régional et génère un résultat positif de plus de 60 millions d'euros.*

**M. le président.**- La parole est à M. Van den Driessche.

**M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).**- *Vous négligez certaines facettes, comme l'impact de la sixième réforme de l'État sur les deux autres Régions.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).**- *Cela n'a pas d'effet sur la croissance démographique, qui est de 2% par an à Bruxelles.*

**M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).**- *C'est exact, mais nous constatons une forte augmentation du nombre de fonctionnaires à la Ville de Bruxelles et non à Molenbeek-Saint-Jean, où les défis ne sont pas moins importants.*

*Si, comme vous l'avancez, vous faites de la Région une smart city, cela doit entraîner une réduction du nombre de fonctionnaires qui effectuent un travail administratif classique.*

*L'explication ne serait-elle pas que le PS gouverne à la Ville de Bruxelles et non à Molenbeek ?*

(Rumeurs)

toegenomen. De stad wordt afgeschilderd als de slechtste leerling van de klas. Men vermeldt echter niet dat Brussel bezig is met de uitbouw van een van de grootste onderwijsnetten van het land en een kwaliteitsvol verzorgingsnetwerk voor alle Brusselaars met internationale erkenning!

Het klopt dat een andere beleidskeuze mogelijk is, namelijk opteren voor een openbare economie met overheidstewerkstelling. Dan zouden wij af te rekenen hebben met rampzalige effecten van dat werkgelegenheidsbeleid op de beurskoersen. Ik sta dan ook volledig achter de keuzes van de overheid.

Overigens, de budgettaire en boekhoudkundige toestand van onze gemeenten is helemaal niet zo wankel. Wij houden die continu in de gaten en namen structurele maatregelen om de gemeenten bij te staan. De goede financiële toestand van de gemeenten wordt bevestigd door hun ESR-saldo (Europees Systeem van Rekeningen), dat is opgenomen in de gewestbegroting. Dat levert een positief resultaat op van meer dan 60 miljoen euro.

**De voorzitter.**- De heer Van den Driessche heeft het woord.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- In uw antwoord lijkt u niet alle facetten te behandelen. Trouwens, de zesde staatshervorming heeft ook een impact op de twee andere gewesten.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Dat geldt niet voor de bevolkingsgroei, die in Brussel 2% per jaar bedraagt.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Dat klopt, maar we merken bijvoorbeeld dat er in de stad Brussel een sterke toename van ambtenaren is en niet in Sint-Jans-Molenbeek. U beweert toch niet dat de uitdagingen in Molenbeek veel minder groot zijn? Er moet meer aan de hand zijn.

Bovendien wou u met uw regering van het hele gewest een smart city maken. Ook dat moet resulteren in minder ambtenaren die klassiek administratief werk verrichten.

Is hier niet meer aan de hand? Zou de verklaring erin kunnen bestaan dat in Brussel-Stad de PS regeert en in Molenbeek niet?

*(Remarques de M. Vervoort)*

*J'examinerai cela de plus près*

*(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

- *La séance est suspendue à 11h54.*

- *La séance est reprise à 12h01.*

## DÉMISSION DE M. BORIS DILLIÈS

**M. le président.** - Je porte à votre connaissance le courrier que M. Dilliès m'a adressé, dans lequel il me fait part de sa démission en qualité de membre de notre parlement.

Il profite de l'occasion pour remercier l'ensemble des services de notre parlement, qui l'ont notamment aidé à exercer sa fonction de président de commission.

Il a souhaité nous adresser quelques mots et je lui cède volontiers la parole.

**M. Boris Dilliès (MR).** - Je souhaiterais vous remercier pour ce moment et remercier l'ensemble de l'administration, qui est adorable, tout autant qu'elle est compétente.

J'aimerais remercier également les collaborateurs du groupe MR et mon chef de groupe, qui m'a fait confiance en m'attribuant la présidence de la Commission de l'infrastructure. Ce fut pour moi une fonction extrêmement enrichissante.

À cet égard, même s'il est d'usage, notamment sur les bancs de la majorité, de s'en prendre à Pascal Smet - qui a été le ministre avec lequel j'ai le plus travaillé -, je souhaiterais lui rendre hommage. Nous avons bien travaillé ensemble et j'ai découvert qu'il n'était pas si dogmatique que d'aucuns le disent. J'aimerais aussi remercier Marc Loewenstein, qui a été mon vice-président à la Commission de l'infrastructure.

*(Rumoer)*

*(Opmerkingen van de heer Vervoort)*

Misschien moeten we dat eens bekijken. Ik zal het van naderbij onderzoeken.

*(Applaus bij de N-VA)*

- *De vergadering wordt geschorst om 11.54 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 12.01 uur.*

## ONTSLAG VAN DE HEER BORIS DILLIÈS

**De voorzitter.** - Ik breng u de brief van de heer Dilliès ter kennis, waarin hij zijn ontslag als parlementslid mededeelt.

Hij maakt van de gelegenheid gebruik om de diensten van het parlement te bedanken, die hem onder meer hebben ondersteund bij het uitoefenen van zijn functie van commissievoorzitter.

Hij wil zich nu graag nog even tot u richten. Mijnheer Dilliès, u hebt het woord.

**De heer Boris Dilliès (MR) (in het Frans).** - *Mijn dank gaat uit naar de administratie voor haar dienstbaarheid en bekwaamheid.*

*Ik dank ook de medewerkers van de MR-fractie en mijn fractievoorzitter, die vertrouwen in mij heeft gesteld en mij het voorzitterschap van de commissie Infrastructuur heeft toegekend. Het was een heel verrijkende ervaring.*

*Hoewel het een traditie is, met name bij de meerderheid, om Pascal Smet zwart te maken, wil ik hem hulde brengen. We hebben goed samengewerkt en ik heb ontdekt dat hij niet zo dogmatisch is als sommigen beweren. Ik dank ook Marc Loewenstein, die mijn ondervoorzitter in de commissie Infrastructuur was.*

*Ik verlaat het parlement met nieuwe vrienden, want vriendschap is sterker dan politiek. Ik verlaat het parlement ook zonder nieuwe vijanden,*

Je quitte le parlement avec de nouveaux amis, car l'amitié est incontestablement plus forte que la politique. Je quitte ce parlement sans de nouveaux ennemis, peut-être parce que je suis aussi Ucclois et qu'à Uccle, l'amitié, on connaît !

(Applaudissements)

Malgré nos différences, j'ai pu constater aussi que ce parlement est composé de gens pétris de convictions. Il est important de le rappeler pour Bruxelles, car elle le mérite. Je vous souhaite à toutes et tous un bon travail.

Là où je vais, je continuerai à vous observer, parce que je crois dans les forces de Facebook Live ! Je suivrai donc toujours avec intérêt votre travail. Il est certain que d'une manière ou d'une autre, nous nous retrouverons.

Je tiens dès lors à vous dire à toutes et tous : "merci, bon travail et vive Bruxelles !"

(Applaudissements nourris sur tous les bancs)

**M. le président.-** La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- M. Dilliès nous avait fait part de son choix il y a quelques mois et son départ n'est donc pas une surprise. Nous lui avions confié la responsabilité, alors qu'il était nouveau parlementaire, de diriger la Commission de l'infrastructure. Il l'a fait brillamment, avec motivation et engagement. Il était en quelque sorte devenu le "Monsieur mobilité" bruxellois de notre groupe. Fort actif, il a acquis une expertise avec le temps et sa convivialité a généré de nombreux points positifs.

Ce n'est pas avec plaisir que nous assistons à son départ du parlement, car il y avait sa place. Nous savons néanmoins que d'autres aventures l'attendent, car il est déjà bien engagé dans une grande commune. Gérer une commune est un enjeu magnifique et nous lui souhaitons évidemment le meilleur.

Il laissera un souvenir très positif de sa présence au sein du parlement. Qui sait, peut-être nos chemins se recroiseront-ils un jour. Nous lui souhaitons en tout cas une longue et fructueuse carrière, quel que soit son choix. Je le remercie pour tout ce qu'il a

*misschien omdat ik uit Ukkel kom, waar vriendschap hoog in het vaandel wordt gedragen.*

(Applaus)

*We hebben onze verschillen, maar het parlement is samengesteld uit mensen met sterke overtuigingen. Dat is belangrijk voor Brussel. Ons stadsgewest verdient dat.*

*Ik zal uw werkzaamheden met veel belangstelling blijven volgen. Ik geloof in de krachten van Facebook Live. Ik ben er ook zeker van dat we elkaar op de een of andere manier zullen terugvinden.*

*Bedankt, werk goed en leve Brussel!*

(Levendig en algemeen applaus)

**De voorzitter.-** De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).**- *De heer Dilliès deelde ons enkele maanden geleden zijn beslissing mee. Zijn vertrek is dus geen verrassing. We hadden hem als nieuw parlementslid het voorzitterschap van de commissie Infrastructuur toevertrouwd. Hij heeft die functie met brio, motivatie en engagement uitgeoefend. Hij was de mobiliteitsexpert van onze Brusselse fractie geworden. Hij is altijd bijzonder actief geweest en zijn gemoedelijkheid heeft tal van positieve initiatieven opgeleverd.*

*Het is dus met spijt in het hart dat wij hem zien vertrekken, want hij had zijn plaats in dit parlement. Er staan hem echter al nieuwe avonturen te wachten. Het beheer van een gemeente is een fantastische uitdaging. We wensen hem daar veel succes mee.*

*Wij zullen bijzonder positieve herinneringen aan zijn tijd in het parlement overhouden. Wie weet zullen onze wegen elkaar op een dag nog eens kruisen. We wensen hem een lange en mooie carrière toe, waar die hem ook leidt. Ik dank hem voor alles wat hij hier heeft verwezenlijkt.*

accompli parmi nous.

(Applaus)

(Applaudissements)

**M. le président.**- Je voudrais vous remercier pour le travail que vous avez fourni dans l'intérêt de notre parlement. Compte tenu des circonstances et de la suite de votre carrière politique, je voudrais prendre comme référence un propos d'un président de la République française, qui a écrit : "La politique nous détruit parfois dans la rivalité et la compétition, mais ne peut nous détruire dans la passion de nos idées."

Je crois que François Mitterrand est l'auteur de ce propos.

(Sourires)

**M. le président.**- La parole est à M. Loewenstein.

**M. Marc Loewenstein (DéFI).**- En tant que membre et vice-président de la Commission de l'infrastructure, je voudrais remercier M. Dilliès pour son travail. Il a été un président de qualité, qui a mis de la bonne humeur au sein de la commission, tout en permettant que le travail puisse s'accomplir en bonne entente entre la majorité et l'opposition, dans le respect de chacun.

Je lui souhaite à mon tour et au nom de mon groupe bonne chance dans tous ses défis à venir.

(Applaudissements)

## SCRUTINS SECRETS

### SCRUTINS SECRETS EN VUE DE LA PRÉSENTATION D'UNE LISTE DOUBLE DE CANDIDATS À SEPT MANDATS VACANTS DE MEMBRE DU COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT

(Article 79 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement)

**De voorzitter.**- Ik dank u voor het werk dat u in het belang van dit parlement hebt verricht. Zoals voormalig Frans president François Mitterrand schreef, kan de politiek ons soms tot rivalen en concurrenten maken, maar kan ze onze passie en ideeën niet doven.

(Vrolijkheid)

**De voorzitter.**- De heer Loewenstein heeft het woord.

**De heer Marc Loewenstein (DéFI) (in het Frans).**- Als lid en ondervoorzitter van de commissie voor de Infrastructuur dank ik de heer Dilliès voor zijn werk. Hij was een uitstekende voorzitter, die voor een aangename sfeer in de commissie zorgde, waardoor meerderheid en oppositie goed samenwerkten, met respect voor elkaar.

*Ik wens hem namens mijn fractie veel geluk met zijn verdere loopbaan.*

(Applaus)

## GEHEIME STEMMINGEN

### GEHEIME STEMMINGEN MET HET OOG OP DE VOORDRACHT VAN EEN LIJST VAN DUBBELTALLEN VAN KANDIDATEN VOOR ZEVEN VACANTE MANDATEN VAN LID VAN HET MILIEUCOLLEGE

(Artikel 79 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen)

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les scrutins secrets en vue de la présentation d'une liste double de candidats à sept mandats vacants de membre du Collège d'environnement, conformément à l'article 79 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

En son alinéa 2, l'article précité dispose ce qui suit :

"Le Collège d'environnement est composé de 9 experts, nommés par le gouvernement, sur une liste double de candidats présentés par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Les mandats sont conférés pour 6 ans et renouvelables une fois. Le Collège d'environnement est renouvelé tous les 3 ans par tiers."

Il s'agit de procéder au remplacement de sept membres dont le mandat est arrivé à échéance le 20 octobre 2017.

L'arrêté de l'exécutif du 3 juin 1993 relatif au Collège d'environnement traite, dans son chapitre Ier, de la composition de ce Collège :

L'article 1er de l'arrêté précité dispose que parmi les 9 experts du Collège d'environnement : "l'un est magistrat ou magistrat honoraire et assume la présidence du Collège d'environnement, au moins un autre est titulaire du diplôme de docteur ou de licencié en droit et au moins un autre encore est titulaire du diplôme d'ingénieur civil ou d'ingénieur agronome".

L'article 2 de l'arrêté précité du 3 juin 1993, tel que modifié par l'arrêté du gouvernement du 10 juillet 2003, établit les incompatibilités suivantes :

"La qualité de membre du Collège d'environnement est incompatible avec les fonctions ou mandats suivants :

- tout mandat électif à l'État fédéral, y compris les sénateurs cooptés, ainsi que tout mandat électif à la Région de Bruxelles-Capitale et dans les communes bruxelloises ;

- bourgmestre, ministre, ministre communautaire et ministre régional, secrétaire d'État, secrétaire d'État régional, bourgmestre et échevin dans une commune bruxelloise ;

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de geheime stemmingen met het oog op de voordracht van een lijst van dubbeltallen van kandidaten voor zeven vacante mandaten van lid van het Milieucollege, overeenkomstig artikel 79 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

Het tweede lid van het hogervermelde artikel luidt als volgt:

"Het Milieucollege bestaat uit 9 deskundigen, benoemd door de regering, op een dubbele lijst van kandidaten voorgedragen door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. De mandaten worden voor 6 jaar toegekend en zijn eenmaal hernieuwbaar. Het Milieucollege wordt om de 3 jaar voor een derde van zijn leden hernieuwd".

Het gaat om de vervanging van zeven leden, waarvan het mandaat ten einde liep op 20 oktober 2017.

Het besluit van de Executieve van 3 juni 1993 betreffende het Milieucollege regelt in Hoofdstuk I de samenstelling van dat college.

Artikel 1 van het hogervermelde besluit bepaalt dat onder de 9 deskundigen van het Milieucollege "één magistraat of eremagistraat is, die het voorzitterschap van het Milieucollege waarneemt, ten minste één ander lid houder is van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten en nog ten minste één ander lid houder is van een diploma van burgerlijk ingenieur of landbouwkundig ingenieur".

Artikel 2 van het hogervermelde besluit van 3 juni 1993, zoals gewijzigd door het besluit van de regering van 10 juli 2003, somt de volgende onverenigbaarheden op:

"De hoedanigheid van lid van het Milieucollege is onverenigbaar met de uitoefening van de volgende functies of mandaten:

- elk door verkiezing verkregen mandaat in de federale staat, met inbegrip van de gecoöpteerde senatoren, alsook elk door verkiezing verkregen mandaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in de Brusselse gemeenten;
- burgemeester, minister, gemeenschaps- en

- membre du Parlement européen ;
- agent d'un service public traitant de manière directe ou indirecte des matières d'environnement et exerçant ses fonctions sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- membre d'un cabinet ministériel ;
- l'exercice d'une activité relevant de l'agriculture, de l'industrie, de la construction, de la promotion ou de la gestion immobilière, soit à titre personnel, soit comme administrateur ou membre du personnel d'une société ayant un tel objet social ;
- délégué effectif ou suppléant du Conseil, nommé en application de l'article 11 de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à l'accès à l'information en matière d'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale.".

L'article 3 de l'arrêté précité du 3 juin 1993, tel que modifié par l'arrêté du 10 juillet 2003, dispose que : "Les membres du Collège d'environnement sont âgés de trente ans au moins et de septante ans au plus au moment de leur nomination, ou, le cas échéant, au moment du renouvellement de leur mandat.".

L'article 2 de l'ordonnance du 23 juin 2016 "portant introduction d'une représentation équilibrée des femmes et des hommes au Collège d'environnement", insère un nouvel alinéa dans l'article 79 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, qui dispose que "les deux tiers au plus des membres du Collège d'environnement appartiennent au même sexe. Chacune des deux listes qui constituent la liste double présentée par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale compte suffisamment d'hommes et de femmes pour que cette condition soit respectée.".

*(M. Fouad Ahidar, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)*

gewestminister, staatssecretaris, gewestelijk staatssecretaris, burgemeester en schepen in een Brusselse gemeente;

- lid van het Europees Parlement;
- beambte van een overheidstrots die rechtstreeks of onrechtstreeks aangelegenheden inzake leefmilieu behandelt en zijn ambt op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest uitoefent;
- lid van een ministerieel kabinet;
- een functie die verband houdt met de landbouw, de nijverheid, de bouwsector, de bevordering of het beheer van vastgoed, hetzij in eigen naam, hetzij als bestuurder of personeelslid van een maatschappij die een dergelijk maatschappelijk doel heeft;
- afgevaardigde of plaatsvervangende afgevaardigde van de Raad, benoemd met toepassing van artikel 11 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 inzake de toegang tot informatie met betrekking tot het milieu in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest".

Artikel 3 van het hogervermelde besluit van 3 juni 1993, zoals gewijzigd door het besluit van 10 juli 2003, luidt: "De leden van het Milieucollege zijn ten minste dertig jaar oud en mogen niet ouder zijn dan zeventig jaar op het ogenblik van hun benoeming of, in voorkomend geval, op het ogenblik van de vernieuwing van hun ambtstermijn".

Artikel 2 van de ordonnantie van 23 juni 2016 tot invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het Milieucollege voegt een nieuw lid in artikel 79 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen in, dat het volgende bepaalt: "Maximum twee derde van de leden van het Milieucollege behoort tot hetzelfde geslacht. Elk van de twee lijsten die de door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voorgedragen dubbele lijst vormen telt voldoende mannen en vrouwen opdat die voorwaarde wordt nageleefd".

*(De heer Fouad Ahidar, eerste ondervoorzitter treedt als voorzitter op)*

**M. le président.**- À la suite des appels publics émis à l'initiative du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, les candidatures suivantes ont valablement été introduites :

1. M. Olivier Khassime, ingénieur civil ;
2. Mme Brigitte Nkingu, licenciée en droit ;
3. Mme Marie-Françoise Lemaître, licenciée en droit ;
4. M. Philippe Van Wesemael, licencié en droit ;
5. Mme Anne-Sophie Olbrechts, master en lettres classiques ;
6. M. Simon De Muynck, master en sciences et gestion de l'environnement ;
7. M. Alexis Carles, docteur en sciences sociales et politiques ;
8. M. Dimitrios Angelis, master en droit ;
9. M. Oumar Hamady N'Diaye, licencié en géographie ;
10. M. Marc-Antoine Carreira Da Cruz, docteur en droit ;
11. M. Jan Schaerlaekens, master en sciences environnementales et docteur en sciences biologiques appliquées ;
12. Mme Déborah Pletinckx, master en droit ;
13. M. Vincent Defraiteur, licencié en droit ;
14. M. Greg Jacobs, licencié en droit.

Lors de sa réunion du 17 janvier 2018, le Bureau élargi a déclaré l'ensemble des candidatures recevables, à l'exception d'un candidat non repris ci-dessus, qui n'a pas atteint l'âge requis de 30 ans.

Par courriel du 23 janvier 2018, un autre candidat non repris ci-dessus a fait savoir qu'il retire sa candidature.

**De voorzitter.**- Naar aanleiding van de oproepen gedaan door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, werden volgende geldige kandidaturen ingediend :

1. de heer Olivier Khassime, burgerlijk ingenieur;
2. mevrouw Brigitte Nkingu, licentiaat in de rechten;
3. mevrouw Marie-Françoise Lemaître, licentiaat in de rechten;
4. de heer Philippe Van Wesemael, licentiaat in de rechten;
5. mevrouw Anne-Sophie Olbrechts, master in klassieke letteren;
6. de heer Simon De Muynck, master in milieuwetenschappen en -beheer;
7. de heer Alexis Carles, doctor in de politieke en sociale wetenschappen;
8. de heer Dimitrios Angelis, master in de rechten;
9. de heer Oumar Hamady N'Diaye, licentiaat in de aardrijkskunde;
10. de heer Marc-Antoine Carreira Da Cruz, doctor in de rechten;
11. de heer Jan Schaerlaekens, master in milieuwetenschappen en doctor in de toegepaste biologische wetenschappen;
12. mevrouw Déborah Pletinckx, master in de rechten;
13. de heer Vincent Defraiteur, licentiaat in de rechten;
14. de heer Greg Jacobs, licentiaat in de rechten.

Tijdens zijn vergadering van 17 januari 2018 heeft het Bureau in uitgebreide samenstelling het geheel van de kandidaturen ontvankelijk verklaard, met uitzondering van een niet-vermelde kandidaat die de minimale leeftijd niet bereikt heeft.

Bij mail van 23 januari 2018 deelde een andere niet-vermelde kandidaat ons mee dat hij zijn

Afin de répondre au prescrit de l'article 2 de l'ordonnance du 23 juin 2016 "portant introduction d'une représentation équilibrée des femmes et des hommes au Collège d'environnement" et sachant qu'une femme et un homme poursuivent actuellement l'exercice de leur mandat, il conviendra de nommer au moins deux femmes parmi les candidats, de sorte que les deux tiers au plus des membres du Collège d'environnement appartiennent au même sexe (soit six membres sur neuf). Par conséquent, il conviendra de proposer deux femmes sur chacune des deux listes, à savoir la liste des premiers candidats et celle des seconds candidats.

Il conviendra par ailleurs de nommer au moins un membre titulaire du diplôme de docteur ou de licencié en droit, ainsi qu'un membre titulaire du diplôme d'ingénieur civil.

Les bulletins de vote vous ont été distribués.

Je vous propose de charger le secrétaire siégeant au Bureau de vérifier le nombre de votants et de dépouiller le scrutin avec un des autres secrétaires, par exemple Mme Françoise Bertieaux.

## **PREMIER(E)S CANDIDAT(E)S**

Nous procédons aux scrutins secrets en vue de la présentation des premier(e)s candidat(e)s aux sept mandats vacants de membre du Collège d'environnement.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne.

Chaque bulletin doit comporter un scrutin en faveur de sept candidats. Tout bulletin qui comportera plus de sept scrutins sera considéré comme nul.

J'invite Mme la secrétaire à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

kandidatuur intrekt.

Teneinde tegemoet te komen aan artikel 2 van de ordonnantie van 23 juni 2016 tot invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het Milieucollege en gelet op het feit dat één vrouw en één man op het ogenblik hun mandaat voortzetten, moeten ten minste twee vrouwen onder de kandidaten worden aangesteld, opdat maximaal twee derde van de leden van het Milieucollege tot hetzelfde geslacht behoren (te weten 6 leden op 9). Bijgevolg dienen twee vrouwen te worden voorgedragen op elk van de twee lijsten, te weten de lijst van de eerste kandidaten en de lijst van de tweede kandidaten.

Voorts moet er minstens één lid worden benoemd dat houder is van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten en één lid worden benoemd dat houder is van het diploma van burgerlijk ingenieur.

De stembrieven werden rondgedeeld.

Ik stel voor de secretaris die zitting heeft in het Bureau ermee te belasten het aantal stemmers te controleren en de stemmen te tellen met een van de andere secretarissen, bijvoorbeeld mevrouw Bertieaux.

## **EERSTE KANDIDATEN**

Wij gaan over tot de geheime stemmingen met het oog op de voordracht van de eerste kandidaten voor de zeven vacante mandaten van lid van het Milieucollege.

Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembrief in de stembus te komen deponeren.

Op elke stembrief moet een stem worden uitgebracht voor zeven kandidaten. Elke stembrief waarop meer dan zeven stemmen zijn uitgebracht, zal als ongeldig worden beschouwd.

Ik nodig mevrouw de secretaris uit tot de naamafroeping over te gaan.

Tot naamafroeping wordt overgegaan.

**M. le président.**- Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l’urne ?

Je déclare le scrutin clos.

Il est procédé au dépouillement du scrutin.

#### RÉSULTAT DU VOTE

Nombre de voix émises : 77

Votes blancs et nuls : 3

Nombre de votes valables : 74

Pour M. Dimitrios Angelis : 0 vote

Pour M. Alexis Carles : 12 votes

Pour M. Marc-Antoine Carreira Da Cruz : 25 votes

Pour M. Vincent Defraiteur : 53 votes

Pour M. Simon De Muynck : 57 votes

Pour M. Greg Jacobs : 3 votes

Pour M. Olivier Khassime : 45 votes

Pour Mme Marie-Françoise Lemaître : 5 votes

Pour M. Oumar Hamady N’Diaye : 1 vote

Pour Mme Brigitte Nkingu : 3 votes

Pour Mme Anne-Sophie Olbrechts : 47 votes

Pour Mme Déborah Pletinckx : 46 votes

Pour M. Jan Schaeirlaekens : 48 votes

Pour M. Philippe Van Wesemael : 50 votes

MM. et Mmes Simon De Muynck, Vincent Defraiteur, Philippe Van Wesemael, Jan Schaeirlaekens, Anne-Sophie Olbrechts, Mme Déborah Pletinckx et Olivier Khassime, qui obtiennent la majorité absolue de 38 voix et le plus

**De voorzitter.**- Heeft iedereen zijn stembrief in de stembus gedeponeerd?

Ik verklaar de stemming voor gesloten.

Tot telling van de stemmen wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

Aantal uitgebrachte stemmen: 77

Blanco en ongeldige stemmen: 3

Aantal geldige stemmen: 74

Voor de heer Dimitrios Angelis: 0 stemmen

Voor de heer Alexis Carles: 12 stemmen

Voor de heer Marc-Antoine Carreira Da Cruz: 25 stemmen

Voor de heer Vincent Defraiteur: 53 stemmen

Voor de heer Simon De Muynck: 57 stemmen

Voor de heer Greg Jacobs: 3 stemmen

Voor de heer Olivier Khassime: 45 stemmen

Voor mevrouw Marie-Françoise Lemaître: 5 stemmen

Voor de heer Oumar Hamady N’Diaye: 1 stem

Voor mevrouw Brigitte Nkingu: 3 stemmen

Voor mevrouw Anne-Sophie Olbrechts: 47 stemmen

Voor mevrouw Déborah Pletinckx: 46 stemmen

Voor de heer Jan Schaeirlaekens: 48 stemmen

Voor de heer Philippe Van Wesemael: 50 stemmen

De heer Simon De Muynck, de heer Vincent Defraiteur, de heer Philippe Van Wesemael, de heer Jan Schaeirlaekens, mevrouw Anne-Sophie Olbrechts, mevrouw Déborah Pletinckx en de heer Olivier Khassime, die de volstrekte meerderheid

grand nombre de scrutins, sont désigné(e)s comme premier(e)s candidat(e)s aux mandats vacants de membre du Collège d'environnement.

## VOTE NOMINATIF

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mme Anne-Charlotte d'Ursel et M. Boris Dilliès organisant un simulateur régional de planification de la mobilité (nos-A-359/1 et 2 – 2015/2016) – (Application de l'article 91.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition d'ordonnance votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

61 répondent oui.

15 répondent non.

3 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

**M. le président.**- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).**- *Le groupe N-VA s'est abstenu car il est important d'examiner en profondeur le système Musti. J'espère qu'une audition sera organisée.*

van 38 stemmen en het grootst aantal stemmen halen, zijn dus aangesteld tot eerste kandidaten voor de vacante mandaten van lid van het Milieucollege.

## NAAMSTEMMING

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Boris Dilliès betreffende de organisatie van een gewestelijke simulator voor mobiliteitsplanning (nrs. A-359/1 en 2 – 2015/2016) – (Toepassing van artikel 91.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over het besluit van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van ordonnantie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluit voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

61 antwoorden ja.

15 antwoorden neen.

3 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het besluit van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van ordonnantie aan.

**De voorzitter.**- De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- De N-VA-fractie heeft zich onthouden, omdat het parlement onzes inziens niet mag overgaan tot de orde van de dag. Ik heb zowel van de oppositie als van de meerderheid gehoord dat het belangrijk is om het Mustisysteem grondig te bekijken. Ik hoop

- *La séance est suspendue à 12h20.*

- *La séance est reprise à 12h30.*

**POURSUITE DES SCRUTINS SECRETS EN  
VUE DE LA PRÉSENTATION D'UNE LISTE  
DOUBLE DE CANDIDATS À SEPT  
MANDATS VACANTS DE MEMBRE DU  
COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT**

**SECOND(E)S CANDIDAT(E)S**

**M. le président.** - Nous procémons aux scrutins secrets en vue de la présentation des second(e)s candidat(e)s aux sept mandats vacants de membre du Collège d'environnement.

Je vous rappelle que seront considérés comme nuls les scrutins émis en faveur d'un(e) candidat(e) déjà présenté(e) en qualité de premier(ère) candidat(e), ainsi que tout bulletin qui comportera plus de sept scrutins.

La parole est à M. Doulkeridis.

**M. Christos Doulkeridis (Ecolo).** - Existe-t-il une clé paritaire à respecter entre femmes et hommes ?

**M. le président.** - La parole est à M. Robert.

**M. Jean-Luc Robert, directeur du service législatif.** - Le Collège d'environnement doit être composé au minimum d'un tiers de femmes. Une femme est déjà installée. Il faudra donc en installer encore deux. Au premier tour, vous avez proposé deux femmes. Il faut encore en proposer deux au second tour.

**M. le président.** - J'invite Mme la secrétaire à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

dat er een hoorzitting komt om het thema uit te diepen.

- *De vergadering wordt geschorst om 12.20 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 12.30 uur.*

**VOORTZETTING VAN DE GEHEIME  
STEMMINGEN MET HET OOG OP DE  
VOORDRACHT VAN EEN LIJST VAN  
DUBBELTALLEN VAN KANDIDATEN  
VOOR ZEVEN VACANTE MANDATEN VAN  
LID VAN HET MILIEUCOLLEGE**

**TWEEDE KANDIDATEN**

**De voorzitter.** - Wij gaan over tot de geheime stemmingen met het oog op de voordracht van de tweede kandidaten voor de zeven vacante mandaten van lid van het Milieucollege.

Ik herinner u eraan dat de stemmen uitgebracht voor een kandidaat die reeds als eerste kandidaat is voorgedragen als nietig zullen worden beschouwd, alsook elke stembrief waarop meer dan zeven stemmen zijn uitgebracht.

De heer Doulkeridis heeft het woord.

**De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) (in het Frans).** - *Is er een verdeelsleutel tussen vrouwen en mannen?*

**De voorzitter.** - De heer Robert heeft het woord.

**De heer Jean-Luc Robert, directeur van de wetgevende dienst (in het Frans).** - *Het Milieucollege moet voor ten minste een derde uit vrouwen bestaan. Een vrouw heeft al zitting in het college, er moeten er dus nog twee bij komen. Tijdens de eerste stemronde hebt u twee vrouwen voorgedragen. Er moeten er ook twee worden voorgedragen tijdens de tweede stemronde.*

**De voorzitter.** - Ik nodig mevrouw de secretaris uit tot de naamafroeping over te gaan.

Tot naamafroeping wordt overgegaan.

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l’urne ?

Je déclare le scrutin clos.

Il est procédé au dépouillement du scrutin.

*- La séance est suspendue à 12h42.*

*- La séance est reprise à 12h49.*

#### RÉSULTAT DU VOTE

Nombre de voix émises : 76

Votes blancs et nuls : 4

Nombre de votes valables : 72

Pour M. Dimitrios Angelis : 40 votes

Pour M. Alexis Carles : 53 votes

Pour M. Marc-Antoine Carreira Da Cruz : 66 votes

Pour M. Greg Jacobs : 44 votes

Pour Mme Marie-Françoise Lemaître : 55 votes

Pour M. Oumar Hamady N’Diaye : 43 votes

Pour Mme Brigitte Nkengu : 56 votes

M. Dimitrios Angelis, M. Alexis Carles, M. Marc-Antoine Carreira Da Cruz, M. Greg Jacobs, Mme Marie-Françoise Lemaître, M. Oumar Hamady N’Diaye et Mme Brigitte Nkengu qui obtiennent la majorité absolue de 37 voix et le plus grand nombre de scrutins sont désigné(e)s comme second(e)s candidat(e)s aux mandats vacants de membre du Collège d’environnement.

**M. le président.** - La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

Heeft iedereen zijn stembrief in de stembus gedeponeerd?

Ik verklaar de stemming voor gesloten.

Tot telling van de stemmen wordt overgegaan.

*- De vergadering wordt geschorst om 12.42 uur.*

*- De vergadering wordt hervat om 12.49 uur.*

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

Aantal uitgebrachte stemmen: 76

Blanco en ongeldige stemmen: 4

Aantal geldige stemmen: 72

Voor de heer Dimitrios Angelis: 40 stemmen

Voor de heer Alexis Carles: 53 stemmen

Voor de heer Marc-Antoine Carreira Da Cruz: 66 stemmen

Voor de heer Greg Jacobs: 44 stemmen

Voor mevrouw Marie-Françoise Lemaître: 55 stemmen

Voor de heer Oumar Hamady N’Diaye: 43 stemmen

Voor mevrouw Brigitte Nkengu: 56 stemmen

De heer Dimitrios Angelis, de heer Alexis Carles, de heer Marc-Antoine Carreira Da Cruz, de heer Greg Jacobs, mevrouw Marie-Françoise Lemaître, de heer Oumar Hamady N’Diaye en mevrouw Brigitte Nkengu, die de volstrekte meerderheid van 37 stemmen en het grootst aantal stemmen halen, zijn dus aangesteld tot tweede kandidaten voor de vacante mandaten van lid van het Milieucollege.

**De voorzitter.** - De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

---

- La séance est levée à 12h50.

- De vergadering wordt gesloten om 12.50 uur.

---

**DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN****STEMMING 1 / VOTE 1**

Ja	61	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Bernard Clerfayt, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Bruno De Lille, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikkazban, Véronique Jamouille, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Martine Payfa, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibé, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Michaël Verbauwheide, Arnaud Verstraete, Michaël Vossaert, Kenza Yacoubi, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	15	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

Onthoudingen	3	Abstentions
--------------	---	-------------

Liesbet Dhaene, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche.

## ANNEXES

---

### COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTifie :

- le recours en annulation du décret de la Région wallonne du 18 mai 2017 relatif à la reconnaissance et aux obligations des établissements chargés de la gestion du temporel des cultes reconnus, introduit par l'ASBL « Association musulmane culturelle albanaise de Belgique » et autres (n° du rôle 6793).
- les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 17 mai 2017 modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de promouvoir la lutte contre le terrorisme, introduits par la Mutualité Saint-Michel et autres, par le centre public d'action sociale de Bruxelles et par l'ASBL « Association des Secrétaires de C.P.A.S. de la Région de Bruxelles-Capitale » (nos du rôle 6805, 6807 et 6808 (affaires jointes)).
- le recours en annulation des articles 96 et 97 du décret de la Région flamande du 30 juin 2017 portant diverses dispositions en matière d'environnement, de nature et d'agriculture, introduit par l'ASBL « Association belge de l'industrie des produits de protection des plantes » (n° du rôle 6812).
- le recours en annulation partielle de la loi du 25 juin 2017 réformant des régimes relatifs aux personnes transgenres en ce qui concerne la mention d'une modification de l'enregistrement du sexe dans les actes de l'état civil et ses effets, introduit par l'ASBL « çavaria » et autres (n° du rôle 6813).

## BIJLAGEN

---

### GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 18 mei 2017 betreffende de erkenning en de verplichtingen van de instellingen belast met het beheer van de temporaliën van de erkende erediensten, ingesteld door de vzw « Association musulmane culturelle albanaise de Belgique » en anderen (nr. van de rol 6793).
- de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 17 mei 2017 tot wijziging van het Wetboek van strafvordering om de strijd tegen het terrorisme te bevorderen, ingesteld door de « Mutualité Saint-Michel » en anderen, door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Brussel en door de vzw « Vereniging van de O.C.M.W. Secretarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » (nrs van de rol 6805, 6807 en 6808).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 96 en 97 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 30 juni 2017 houdende diverse bepalingen inzake omgeving, natuur en landbouw, ingesteld door de vzw « Belgische vereniging van de industrie van plantenbeschermingsmiddelen » (nr. van de rol 6812).
- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 25 juni 2017 tot hervorming van regelingen inzake transgender wat de vermelding van een aanpassing van de registratie van het geslacht in de akten van de burgerlijke stand en de gevolgen hiervan betreft, ingesteld door de vzw « çavaria » en anderen. (nr. van de rol 6813).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTifie :

- les questions préjudiciales relatives aux articles 243, 244 et 245 du Code des impôts sur les revenus 1992, posées par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n° du rôle 6791).
- les questions préjudiciales relatives aux articles 322 et 332*quinquies*, § 3, du Code civil, posées par le Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons (n° du rôle 6794).
- la question préjudicielle relative à l'article 2272, alinéa 2, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles (n° du rôle 6795).
- la question préjudicielle relative à l'article 128, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, posée par la chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Bruxelles (n° du rôle 6796).
- la question préjudicielle relative à l'article 16.4.25 du décret de la Région flamande du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, lu en combinaison avec l'article 16.4.29 du même décret et avec l'article 44 du décret flamand du 4 avril 2014 relatif à l'organisation et à la procédure de certaines juridictions administratives flamandes, posée par la Cour environnementale de la Région flamande (n° du rôle 6798).
- les questions préjudiciales concernant l'article 13 du décret de la Communauté française du 29 mars 2017 relatif aux études de sciences médicales et dentaires, tel qu'il est applicable à la suite de l'arrêt de la Cour n° 142/2017 du 30 novembre 2017, posées par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles, chambre des référés (n° du rôle 6799).
- la question préjudicielle relative aux articles 13 et 14 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, posée par la Cour du travail de Liège, division Liège (n° du rôle 6811).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 243, 244 en 245 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 6791).
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 322 en 332*quinquies*, § 3, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Henegouwen, afdeling Bergen (nr. van de rol 6794).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 2272, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 6795).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 128, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstellung van het Hof van Beroep te Brussel (nr. van de rol 6796).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 16.4.25 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid in samenhang gelezen met artikel 16.4.29 van hetzelfde decreet en artikel 44 van het Vlaamse decreet van 4 april 2014 betreffende de organisatie en de rechtspleging van sommige Vlaamse bestuursrechtscolleges, gesteld door het Milieuhandhavingscollege (nr. van de rol 6798).
- de prejudiciële vragen over artikel 13 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2017 betreffende de studie geneeskunde en de studie tandheelkunde, zoals van toepassing ingevolge het arrest van het Hof nr. 142/2017 van 30 november 2017, gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg, kamer in kort geding (nr. van de rol 6799).
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 13 en 14 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gesteld door het Arbeidshof te Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 6811).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt interlocutoire n° 1/2018 rendu le 11 janvier 2018, en cause :
  - les questions préjudiciales relatives à l'article 23 du Code de la nationalité belge, posées par la Cour d'appel d'Anvers (n° du rôle 6563).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- tussenarrest nr. 1/2018 uitgesproken op 11 januari 2018, in zake :
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 23 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nr. van de rol 6563).